

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
 PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - MANUEL D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
 EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
 HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CS - NÁVOD K POUŽITÍ
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
 BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
 RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 AR - دليل الإستعمال
 NL - GEBRUIKSHANDLEIDING



CAFETERA DE GOTEO / CAFETEIRA DE GOTEJAMENTO / DRIP COFFEE MAKER /
 CAFETIÈRE GOUTTE À GOUTTE / TROPF-KAFFEEMASCHINE / CAFFETTIERA A FILTRO /
 ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΣΤΡΑΓΓΙΣΤΟΥ ΚΑΦΕ / FILTERES ΚΑΝΕΦΟΖΟ / PŘEKARÁVACÍ KÁNOVAR /
 ΠΡΕΚΒΑΡΚΑΝΑCÍ ΚΑΝΟΒΑΡ / EKSPRES DO KAWY / ΚΑΦΕ-ΜΑCΗΙΝΑ ΖΑ CΒΑΡC ΚΑΦΕ /
 ΚΑΠΕΛΝΗΑ ΚΟΦΕΒΑΡΚΑ / كفتيرا مقطرة / KOFFIEZETAPPARAAT

MOD.:CG-306 CG-314 CG-406 CG-412 CG-416 TH

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
 O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
 The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
 Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
 Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
 Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
 Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών.
 A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
 Výrobce si vyhrazuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
 Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
 Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
 Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.
 المنتج له الحق في تغيير النوعية المبنية في دليل الإستعمال

De fabrikant behoudt zich het recht voor de modellen die in deze Gebruikshandleiding worden beschreven te wijzigen.

FAGOR 

CE

FAGOR 

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
 Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA


 Marzo 2008 مارس

Fig. 2
Abb. 2
Eik. 2

2. Ábra
Obr. 2
Rys 2

Фиг. 2
Рис. 2
Аfb. 2

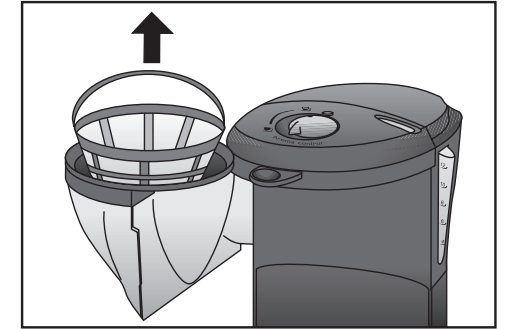


Fig. 3
Abb. 3
Eik. 3

3. Ábra
Obr. 3
Rys 3

Фиг. 3
Рис. 3
Аfb. 3

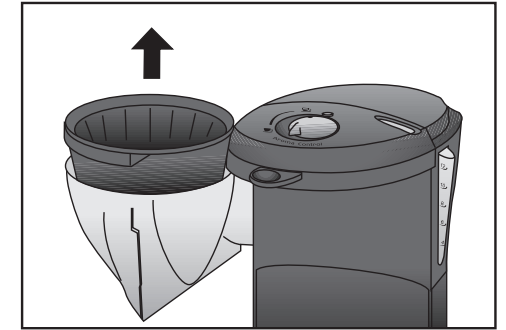


Fig. 4
Abb. 4
Eik. 4

4. Ábra
Obr. 4
Rys 4

Фиг. 4
Рис. 4
Аfb. 4

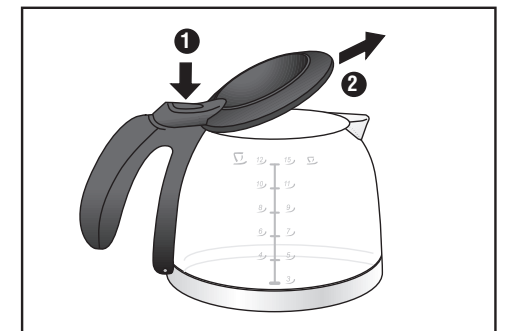
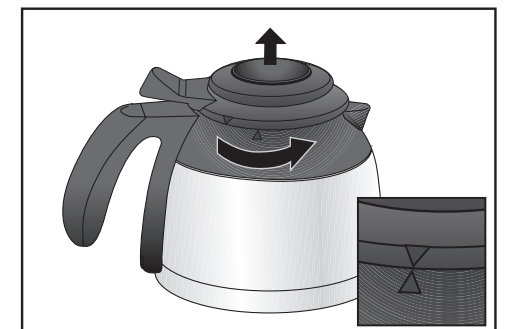


Fig. 5
Abb. 5
Eik. 5

5. Ábra
Obr. 5
Rys 5

Фиг. 5
Рис. 5
Аfb. 5



1. DESCRIPCIÓN GENERAL (FIG.1)

1. Tapa del depósito
2. Botón para abrir
3. Nivel de agua
4. Depósito
5. Tapa de la jarra
6. Jarra de cristal (modelo CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Placa calefactora (modelo CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Control del aroma (modelo CG-416 TH)
9. Soporte del filtro giratorio
10. Filtro permanente
11. Jarra térmica (modelo CG-416 TH)
12. Interruptor de encendido/ apagado

2. DATOS TÉCNICOS

	CG-314	CG-306
	CG-416TH	CG-412
Tensión/Frecuencia:	230V-50Hz.	
Potencia:	1.000 W	750 W
Capacidad depósito:	1,0 litros	0,8 litros
Nº tazas:	10	6

Este aparato es conforme con las normas UE relativas a los materiales en contacto con los alimentos.

3. CONSEJOS IMPORTANTES

- Después de haber quitado el embalaje, cerciórese de la integridad del producto. Si tuviera dudas, no utilice el aparato y dirijase a un Centro de Asistencia Técnico autorizado.
- Las bolsas de plástico que contiene el producto, no deben dejarse al alcance de los niños, porque puede representar un peligro.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, mande sustituir la toma por otro de tipo adecuado, dirigiéndose a personal cualificado.
- Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas y/o cables de extensión. Si dichos elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores simples o múltiples y cables de extensión que

- respeten las normas de seguridad vigentes, cuidando en no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión.
- Si el aparato dejara de funcionar dirijase únicamente a un Centro de Asistencia Técnico autorizado.
- El aparato tiene que destinarse únicamente al uso doméstico para el cual ha sido diseñado y tal y como se describe en este Manual. Cualquier otro uso se considera impropio y, por consiguiente peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable de los daños eventuales derivados de un uso incorrecto, erróneo e irresponsable y/o debidos a reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- No utilice el aparato al aire libre.

Al utilizar aparatos eléctricos, se deben de seguir ciertas normas de seguridad básicas para reducir el riesgo de fuego, descargas eléctricas y/o daños a personas:

EN PARTICULAR

- Lea todas las instrucciones y guárdelas para posteriores consultas.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz tal como prevén las vigentes normas de seguridad eléctrica. El fabricante no puede ser considerado responsable de daños derivados de la falta de toma de tierra de la instalación. En caso de dudas dirijase a una persona profesionalmente cualificada.
- Antes de la primera utilización, compruebe que el voltaje de su red doméstica coincide con el indicado sobre el aparato.
- Como protección contra descargas eléctricas, no sumerja el aparato ni el cable ni la clavija en agua o en cualquier otro líquido.
- No deje que los niños o discapacitados manipulen el aparato sin vigilancia.
- Desconecte el aparato de la red cuando no lo esté utilizando y antes de proceder a su limpieza. Déjelo enfriar antes de montar y desmontar piezas y antes de limpiarlo.

Fig.1 1. Ábra Фиг.1
Abb.1 Obr.1 Рис.1
Eik.1 Rys 1 Afb. 1



- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo, etc.).
- No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica u hornos).
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la superficie en que está apoyado. Elija la mínima largura requerida y que le resulte apropiada para enchufarlo a su toma eléctrica.
- No toque las superficies calientes. Utilice los mangos o asideros. No deje que el cable toque el calefactor.
- Si el cable de este aparato resulta dañado, diríjase a un Centro de Asistencia técnico autorizado para que lo sustituyan.
- No utilice ningún aparato eléctrico que tenga el cable o la clavija deteriorados o cuando el aparato no funcione debidamente o haya sido dañado en cualquier forma. Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de avería y/o desperfectos de funcionamiento, apague el aparato sin intentar repararlo. Diríjase a un Centro de Asistencia técnica autorizado y solicite que sean utilizados repuestos y accesorios originales.
- Si decidiera eliminar el aparato definitivamente, después de haber desenchufado la clavija de la toma de corriente, es oportuno inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

El líquido caliente de una jarra puede producir quemaduras en caso de rotura.

Para evitar romper la jarra, tome las siguientes precauciones:

- No permita que todo el líquido se evapore. No caliente la jarra en vacío.
- No utilice una jarra rota o con el mango suelto o debilitado. Sustitúyala ante cualquier signo de deterioro. Un resquebrajamiento o, una pequeña rotura de un trocito del cristal, podría romper la jarra o contaminar el contenido del líquido con partículas de cristal.
- No limpie la jarra con ningún tipo de estropajo abrasivo o limpiadores que

puedan rayar y debilitar el vidrio.

- No caliente la jarra en el microondas. Utilice siempre agua fría para hacer el café.
- La jarra está diseñada para su uso en este aparato. No coloque la jarra sobre o cerca de una superficie caliente (estufa, fogón, encimera de cocción, horno caliente, horno microondas, etc.)
- No coloque la jarra sobre una superficie mojada o fría.
- Evite la manipulación violenta y los golpes.
- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.

4. ANTES DEL PRIMER USO

- Antes de utilizar su cafetera por primera vez familiarícese con todas las piezas. Lea atentamente todas las instrucciones. Desmonte el soporte del filtro **(8) (fig. 2 & 3)** y la tapa de la jarra **(5)** (tal y como se indica en la figura 4 para el CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 y consulte el apartado 7 “jarra térmica” para el CG-416 TH) y límpielos junto con la jarra **(6)**, el filtro permanente **(10)** y el soporte válvula antigoteo en agua jabonosa templada, aclare bien, séquelos y vuélvalos a montar, fijando el soporte válvula antigoteo correctamente en el portafiltro
- Para limpiar el interior ponga la cafetera en funcionamiento dos veces seguidas sin colocar el café molido en el filtro.

Para este proceso siga las instrucciones del apartado "Preparación del café".

5. PREPARACIÓN DEL CAFÉ

Con el aparato desenchufado:

- Coloque la cafetera sobre una superficie plana y estable.
- Abra la tapa del depósito **(1)** pulsando el botón de apertura **(2)** y asegúrese de que está vacío. Llénelo con agua limpia y fría hasta el nivel deseado. No sobrepase el nivel máximo del depósito.
- Llene el filtro **(10)** con la cantidad de café molido que precise y cierre la tapa. Le sugerimos una cucharada sobera rasa de café molido por cada taza de café. Después de utilizar la cafetera varias veces, podrá adecuar la cantidad de café según su gusto.
- Coloque la jarra **(6)** con su tapa **(5)** debidamente montada, sobre la placa calefactora **(7)**. Asegúrese de que la tapa de la jarra abre la válvula antigoteo, de lo contrario el café filtrado no pasará a la jarra y desbordará el filtro.
- Enchufe el aparato a la red.
- Conecte la cafetera pulsando el interruptor **(12)**. La luz piloto se iluminará
- En el modelo CG-306, CG-314, CG-406, CG-412, cuando el café esté hecho, la jarra de café se mantendrá caliente por la acción de la placa calefactora. Desconecte la cafetera pulsando el interruptor **(12)**. En el modelo CG-416 TH, la cafetera se desconectará automáticamente y la jarra térmica **(11)** mantendrá el café caliente. Si desea detener el funcionamiento de la cafetera, pulse el interruptor **(12)**.
- Cuando la jarra esté vacía, desenchufe el aparato de la red y espere unos 10 minutos para que la cafetera se enfríe, antes de preparar más café o limpiarla.

6. CONSEJOS PARA UN BUEN CAFÉ



Para darle al café un mejor sabor y aroma, aconsejamos utilizar café molido recientemente. El molido del café ha de ser de grado medio, no demasiado fino.

Guarde el café en un lugar seco. Una vez que el paquete de café se ha abierto, manténgalo bien cerrado en el frigorífico para que mantenga su aroma. La placa calefactora mantendrá el café caliente, pero el mejor café es el que se toma inmediatamente después de hecho.

7. JARRA TÉRMICA (mod. CG-416 TH)

Esta jarra permite mantener caliente el café. Para abrirlo, gire la tapa en sentido antihorario hasta alinear las marcas indicadas en la jarra y en la tapa para aflojar y retírela **(fig. 5)**. Para cerrar la jarra y utilizarla, alinee de nuevo las marcas y gire en sentido horario. Para servir el café, apriete el pulsador para levantar un poco la tapa y poder servir el café.

8. CONTROL DE AROMA (mod. CG-416 TH)

El mando **(8)** permite ajustar el sabor del café, ajustando la fuerza del café al girarlo. El café más suave se conseguirá en la posición  y el más fuerte en .

9. LIMPIEZA DE LA CAFETERA

Antes de proceder a la limpieza de su cafetera, apague el interruptor marcha/paro, desenchúfela de la toma de corriente y espere a que se enfríe.

Limpie el portafiltro, el filtro, la jarra y la tapa de la jarra en agua jabonosa templada, aclare en agua limpia y seque las piezas antes de volverlas a montar.

Todas las piezas móviles se pueden limpiar en el lavavajillas.

Limpie el exterior de la cafetera con un paño húmedo. No utilice detergentes ni productos abrasivos para su limpieza.

No sumerja el aparato en agua, ni lo ponga bajo el grifo.

10. DESCALCIFICACION

- Dependiendo de la dureza del agua y de la frecuencia del uso, es posible que, debido al contenido de cal en el agua, los conductos se vayan obstruyendo. Esto se nota cuando el proceso de filtrado dura más de lo normal. Para evitar esto, es necesario descalcificar la cafetera y para ello puede servirse de descalcificadores específicos para cafeteras que encontrará en el mercado o procediendo de la siguiente manera:
- Llene la jarra con una parte de vinagre y tres partes de agua.
- Vierta la mezcla de agua y vinagre en el depósito y ponga la cafetera en funcionamiento. Espere a que toda la solución haya pasado a la jarra.
- Repita esta operación 2 ó 3 veces, según el grado de calcificación.
- Después de haber descalcificado la cafetera, hágala funcionar 2 ó 3 veces solamente con agua, para eliminar los residuos del vinagre.
- Le aconsejamos que descalcifique la cafetera cada 4 semanas.

11. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una

eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO GERAL (Fig. 1)

1. Tampa do depósito
2. Botão para abrir
3. Nível de água
4. Depósito
5. Tampa do jarro
6. Jarro de vidro (modelo CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Placa aquecedora (modelo CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Controlo do aroma (modelo CG-416 TH)
9. Suporte do filtro giratório
10. Filtro permanente
11. Jarro térmico (modelo CG-416 TH)
12. Interruptor para ligar/desligar

2. DADOS TÉCNICOS

	CG-314	CG-306
	CG-412	CG-406
	CG-416TH	CG-416TH
Tensão/Frequência:	230V~50Hz.	
Potência:	1.000 W	750 W
Capacidade do depósito:	1,0 litros	0,8 litros
Nº de chávenas:	10	6

Este aparelho encontra-se em conformidade com as normas EU relativas aos materiais em contacto com os alimentos.

3. CONSELHOS IMPORTANTES

- Depois de ter retirado a embalagem, certifique-se da integridade do produto. Se tiver dúvidas, não utilize o aparelho e dirija-se a um Centro de Assistência Técnica autorizado.
 - As bolsas de plástico que contêm o produto, não devem ser deixadas ao alcance das crianças, porque pode representar um perigo.
 - Em caso de incompatibilidade entre a tomada de corrente e a cavilha do aparelho, mande substituir a tomada por outro de tipo adequado, dirigindo-se a pessoal qualificado.
 - Desaconselhamos o uso de adaptadores, cavilhas e/ou cabos de extensão. Se estes elementos forem indispensáveis, use somente adaptadores simples ou múltiplos e cabos de extensão que respeitem as normas de segurança vigentes, tendo cuidado para não ultrapassar o limite de potência indicado no adaptador e/ou no cabo de extensão.
 - Se o aparelho deixar de funcionar dirija-se unicamente a um Centro de Assistência Técnica autorizado.
 - O aparelho tem que destinar-se unicamente ao uso doméstico para o qual foi concebido e tal e como se descreve neste Manual. Qualquer outro uso se considera impróprio e, por conseguinte perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável dos danos eventuais derivados de um uso incorrecto, erróneo e irresponsável e/ou devidos a reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
 - Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser seguidas certas normas de segurança básicas para reduzir o risco de incêndio, descargas eléctricas e/ou danos a pessoas:**
- EM PARTICULAR
- Leia todas as instruções e guarde-as para posteriores consultas.
 - A segurança eléctrica do aparelho é garantida somente no caso de estar ligado a uma instalação de terra eficaz tal como prevêem as vigentes normas de segurança eléctrica. O fabricante não pode ser considerado responsável de danos derivados da falta de tomada de terra da instalação. No caso de dúvidas dirija-se a uma pessoa profissionalmente qualificada.
 - Antes da primeira utilização, verifique se a voltagem da sua rede doméstica coincide com a indicada sobre o aparelho.
 - Como protecção contra descargas eléctricas, não submerja o aparelho nem o cabo nem a cavilha em água ou em qualquer outro líquido.
 - Não deixe que as crianças ou pessoas incapacitadas manipulem o aparelho sem vigilância.
 - Desligue o aparelho da rede quando não o estiver a utilizar e antes de proceder à

sua limpeza. Deixe-o esfriar antes de montar e desmontar peças e antes de limpá-lo.

- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, geada, etc.).
- Não utilize ou coloque nenhuma parte deste aparelho sobre ou próxima de superfícies quentes (placas de cozinha de gás ou eléctrica ou fornos).
- Não deixe que o cabo fique pendurado pela extremidade da superfície na qual está apoiada. Selecione a largura mínima requerida e que seja apropriada para ligá-lo à sua tomada eléctrica.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou flexor. Não deixe que o cabo toque no aquecedor.
- Se o cabo deste aparelho for danificado, dirija-se a um Centro de Assistência técnica autorizado para que o substituam.
- Não utilize nenhum aparelho eléctrico que tenha o cabo ou a cavilha deteriorados ou quando o aparelho não funcionar devidamente ou tenha sido danificado em qualquer forma. Leve o aparelho a um serviço técnico autorizado para a sua verificação, reparação ou ajuste.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, apague o aparelho sem tentar repará-lo. Dirija-se a um Centro de Assistência técnica autorizado e solicite que sejam utilizadas peças de substituição e acessórios originais.
- Se decidir eliminar o aparelho definitivamente, depois de ter desligado a cavilha da tomada de corrente, é oportuno inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação.

O líquido quente de um jarro pode produzir queimaduras em caso de ruptura. Para evitar romper o jarro, tome as seguintes precauções:

- Não permita que todo o líquido se evapore. Não aqueça o jarro em vazio.
- Não utilize um jarro partido ou com a pega solta ou debilitada. Substitua-a perante qualquer sinal de deterioração. Uma fissura ou, uma pequena ruptura

de um pedaço do vidro, poderá romper o jarro ou contaminar o conteúdo do líquido com partículas de vidro.

- Não limpe o jarro com nenhum tipo de esfregão abrasivo ou limpadores que possam riscar e debilitar o vidro.
- Não aqueça o jarro no microondas. Utilize sempre água fria para fazer o café.
- O jarro foi concebido para o seu uso neste aparelho. Não coloque o jarro sobre ou perto de uma superfície quente (estufa, fogão, grelha de cozedura, forno quente, forno microondas, etc.)
- Não coloque o jarro sobre uma superfície molhada ou fria.
- Evite a manipulação violenta e os golpes.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Para uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operacional que não supere os 30 mA. Aconselhe-se com o técnico de instalação.

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar a sua cafeteira pela primeira vez familiarize-se com todas as peças. Leia atentamente todas as instruções.
- Desmonte o suporte do filtro (8) (fig. 2 & 3) e a tampa do jarro (5) (tal e como se indica na figura 4 para o CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 e consulte o ponto 7 “jarro térmico” para o CG-416 TH) e limpe-os juntamente com o jarro (6), o filtro permanente (10) e o suporte válvula anti-gotejamento em água saponácea

morna, passe bem por água, seque-os e volte a montá-los, fixando o suporte válvula anti-gotejamento correctamente no porta-filtro (fig. 4).

- Para limpar o interior coloque a cafeteira em funcionamento duas vezes seguidas sem colocar o café moído no filtro. Para este processo siga as instruções do ponto "Preparação do café".

5. PREPARAÇÃO DO CAFÉ

Com o aparelho desligado:

- Coloque a cafeteira sobre uma superfície plana e estável.
- Abra a tampa do depósito (1) pressionando o botão de abertura (2) e certifique-se de que está vazio. Encha-o com água limpa e fria até ao nível desejado. Não ultrapasse o nível máximo do depósito.
- Encha o filtro (10) com a quantidade de café moído que precise e feche a tampa. Sugerimos-lhe uma colherada sopeira rasa de café moído por cada chávena de café. Depois de utilizar a cafeteira várias vezes, poderá adequar a quantidade de café segundo o seu gosto.
- Coloque o jarro (6) com a sua tampa (5) devidamente montada, sobre a placa aquecedora (7). Certifique-se de que a tampa do jarro abre a válvula anti-gotejamento, caso contrário o café filtrado não passará para o jarro e transbordará o filtro.
- Ligue o aparelho à rede.
- Ligue a cafeteira pressionando o interruptor (12). A luz piloto iluminar-se-á
- Nos modelos CG-306, CG-314, CG-406, CG-412, quando o café estiver pronto, o jarro de café mantém-se quente pela acção da placa de aquecimento. Desligue a cafeteira premindo o interruptor (12). No modelo CG-416 TH, a cafeteira desliga-se automaticamente e o jarro térmico (11) manterá o café quente. Se desejar parar o funcionamento da cafeteira, prima o interruptor (12).
- Quando o jarro estiver vazio, desligue o aparelho da rede e espere cerca de 10

minutos para que a cafeteira se esfrie, antes de preparar mais café ou limpá-la.

6. CONSELHOS PARA UM BOM CAFÉ

Para dar ao café um melhor sabor e aroma, aconselhamos utilizar café moído recentemente.

O moído do café tem de ser de grau médio, não demasiado fino.

Guarde o café num lugar seco. Assim que o pacote de café tiver sido aberto, mantenha-o bem fechado no frigorífico para que mantenha o seu aroma.

A placa aquecedora manterá o café quente, mas o melhor café é o que se toma imediatamente depois de feito.

7. JARRO TÉRMICO (MOD. CG-416 TH)

Este jarro permite manter quente o café.



Para o abrir, rode a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até alinhar as marcas indicadas no jarro e na tampa para afrouxar e retire-a (fig. 5).

Para fechar o jarro e o utilizar, volte a alinhar as marcas e rode no sentido dos ponteiros do relógio.

Para servir o café, aperte o botão para levantar ligeiramente a tampa e poder servir o café.

8. CONTROLO DE AROMA (mod. CG-416 TH)

O comando (8) permite ajustar o sabor do café, ajustando a força do café ao rodá-lo.

O café mais suave será conseguido na posição  e o mais forte em 

9. LIMPEZA DA CAFETEIRA

Antes de proceder à limpeza da sua cafeteira, apague o interruptor de

funcionamento/paragem, desligue-a da tomada de corrente e espere que se esfrie. Limpe o porta-filtro, o filtro, o jarro e a tampa do jarro em água saponácea morna, lave em água limpa e seque as peças antes de voltar a montá-las.

Todas as peças móveis podem ser limpas na máquina de lavar louça.

Limpe o exterior da cafeteira com um pano húmido. Não utilize detergentes nem produtos abrasivos para a sua limpeza.

Não submerja o aparelho em água, nem o coloque debaixo da torneira.

10. DESCALCIFICAÇÃO

- Dependendo da dureza da água e da frequência do uso, é possível que, devido ao conteúdo de cal na água, as condutas se vão obstruindo. Isto nota-se quando o processo de filtragem durar mais de que o normal. Para evitar isto, é necessário descalcificar a cafeteira e para isso pode servir-se de descalcificadores específicos para cafeteiras que encontrará no mercado ou procedendo da seguinte maneira:
- Enche o jarro com uma parte de vinagre e três partes de água.
- Verta a mistura de água e vinagre no depósito e coloque a cafeteira em funcionamento. Espere que toda a solução tenha passado ao jarro.
- Repita esta operação 2 ou 3 vezes, segundo o grau de calcificação.
- Depois de ter descalcificado a cafeteira, faça-a funcionar 2 ou 3 vezes somente com água, para eliminar os resíduos do vinagre.
- Aconselhamos-lhe que descalcifique a cafeteira a cada 4 semanas

11. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Podem ser depositados nos centros especializados de

recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. GENERAL DESCRIPTION (Fig. 1)

1. Water container lid
2. Open button
3. Water level
4. Water container
5. Jug lid
6. Glass jug (model CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Hotplate (model CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Aroma control (model CG-416 TH)
9. Rotary filter support
10. Permanent filter
11. Thermal jug (model CG-416 TH)
12. On/off switch

2. TECHNICAL INFORMATION

	CG-314 CG-416TH	CG-306 CG-412	CG-406
Voltage/frequency:	230V~50Hz.		
Power:	1.000 W	750 W	
Water container capacity:	1,0 litres	1,5 litres	0,8 litres
N° of cups:	10	12	6

This appliance complies with EU regulations on materials in contact with food.

3. IMPORTANT ADVICE

- After removing the packaging, check the condition of the appliance. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised Service Centre.
 - The plastic bags which come with the product must not be left within reach of children as they could be dangerous.
 - In the event of any incompatibility between the power point and the appliance plug, have the power point replaced with a suitable alternative by a qualified person.
 - We do not advise the use of adaptors, or extension plugs or leads. If such items are essential, use only simple or multiple adaptors and extension leads which comply with the safety regulations in force, taking care not to exceed the power limit indicated on the adaptor and/or extension lead.
 - In the event that the appliance ceases to work, contact only an authorised Service Centre.
 - The appliance must be used only for household use, for which it is designed, and as outlined in this Manual. Any other use shall be considered unsuitable and consequently dangerous. The manufacturer shall not be held responsible for any damage arising from incorrect, incorrect or irresponsible use and/or due to repairs carried out by unqualified persons.
 - Do not use the appliance outdoors.
- When using electrical appliances certain basic safety regulations should be followed in order to reduce the risk of fire, electric shock and/or injury to persons.**
- IN PARTICULAR
- Read all instructions and retain them for future consultation.
 - The electrical safety of the appliance is guaranteed only if it is connected to an efficient earth, as provided in the electrical safety regulations in force. The manufacturer shall not be held responsible for damage or injury arising from a lack of earth. If in any doubt, contact a professionally qualified person.
 - Before using the appliance for the first time, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the appliance.
 - To safeguard against electric shocks, do not immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid.
 - Do not allow children or disabled persons to handle the appliance unsupervised.
 - Disconnect the appliance from the mains when not in use and before cleaning. Wait until the appliance has cooled down before assembling or dismantling parts and before cleaning it.
 - Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, ice, etc.).
 - Do not use or place any part of the appliance on or near to hot surfaces (gas cooker grills, electric hotplates or ovens).

- Do not allow the cord to hang over the edge of the surface on which it is placed. Select the minimum length of cord required to plug it into its electrical socket.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance. Use the handles. Do not allow the cord to touch the hotplate.
- In the event that the appliance cord becomes damaged, contact an authorised Service Centre to have it replaced.
- Do not use any electrical appliance with a damaged cord or plug, which does not work properly, or which has been damaged in any way. Take the appliance to an authorised Service Centre to be examined, repaired and/or adjusted.
- In the event that the appliance breaks down or ceases to operate properly, switch off the appliance without attempting to repair it. Contact an authorised Service Centre and ask for original accessories and parts to be used.
- In the event that you decide to dispose of the appliance definitively, it is advisable to disable it by cutting the power cord, after having unplugged it from the socket.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.

4. BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- Before using your coffee maker for the first time, familiarise yourself with all the parts. Read all of the instructions carefully.
- Dismantle the filter support **(8)** (**fig. 2 & 3**) and the jug lid **(5)** (as indicated in Figure 4 for CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 and consult Section 7 “thermal jug” for CG-416 TH) and clean them together with the jug **(6)**, the permanent filter **(10)** and the anti-drip support valve in lukewarm soapy water. Rinse well, dry and reassemble them, attaching the anti-drip support valve correctly to the filter holder.
- To clean inside, operate the coffee maker twice in succession without placing ground coffee in the filter. For this process, follow the instructions under the section entitled “Preparing the coffee”.

5. PREPARING THE COFFEE

With the appliance unplugged:

- Place the coffee maker on a flat, stable surface.
- Open the water container lid **(1)**, pressing the open button **(2)** and ensure that the container is empty. Fill it with clean, cold water up to the desired level. Do not exceed the water container’s maximum level.
- Fill the filter **(10)** with the desired amount of ground coffee and close the lid. We

If a jug breaks, the hot liquid can cause burns. To avoid breaking the jug, take the following precautions.

- Do not let the liquid evaporate. Do not heat the jug when empty.
- Do not use a broken jug or one with a loose or weakened handle. Replace it in the event of any signs of deterioration. Any crack or chip could break the jug or contaminate the liquid content with glass shards.
- Do not clean the jug with any abrasive scourer or cleaner which might scratch or weaken the glass.
- Do not heat the jug in the microwave. Use only cold water to make coffee.
- The jug is designed to be used with this appliance. Do not place the jug on or near any hot surface (heater, burner, cooking hotplate, hot oven, microwave oven, etc.)
- Do not place the jug on any damp or wet surface.
- Avoid rough handling or knocks.

suggest one dessertspoon of ground coffee per cup of coffee. After using the coffee maker several times, you may adjust the amount of coffee to taste.

- Place the jug (6) with its lid (5) properly assembled on the hotplate (7). Make sure that the jug lid opens the anti-drip valve, otherwise the filtered coffee will not filter through to the jug and will overflow out of the filter.
- Plug the appliance into the mains.
- Connect the coffee maker by pressing the switch (12). The pilot light will come on.
- For models CG-306, CG-314, CG-406 and CG-412, when the coffee is ready, the coffee jug is kept hot by the warming plate. Press the switch (12) to turn off the coffee maker.
For model CG-416 TH, the coffee maker will switch off automatically, and the thermal jug (11) will keep the coffee hot. To stop the coffee maker, press the switch (12).
- When the jug is empty, unplug the appliance from the mains and wait approximately ten minutes for the coffee maker to cool down before making more coffee or cleaning it.

6. RECOMMENDATIONS FOR MAKING A GOOD CUP OF COFFEE

To give your coffee a better flavour and aroma, we recommend that you use recently ground coffee.

The coffee should be medium ground and should not be too fine.

Keep your coffee in a dry place. Once the coffee packet has been opened, keep it well closed in the refrigerator so as to maintain its aroma.

Although the hotplate will keep the coffee hot, it is best to drink your coffee as soon as it is made.

7. THERMAL JUG (mod. CG-416 TH)

This jug enables you to keep your coffee hot.

To open the lid, turn it anti-clockwise to line up the marks on the jar and the lid, then loosen and remove it (fig. 5).

To close the jug and use it, line up the marks again and turn it clockwise.

To pour the coffee, press the button. The lid will lift up slightly and the coffee can be poured.

8. AROMA CONTROL (mod. CG-416 TH)

Turning this control (8) allows you to adjust the flavour of the coffee, varying the strength of the coffee.

Weaker coffee is provided by the ☕ position while stronger coffee is made at the ☕ position.

9. CLEANING THE COFFEE MAKER

Before cleaning your coffee maker, switch off the on/off button, unplug the appliance from the socket and wait until it has cooled down.

Clean the filter holder, the filter, the jug and the jug lid in lukewarm soapy water, rinse with clean water and dry the parts before reassembling them.

All moving parts may be washed in the dishwasher.

Clean the outside of the coffee maker with a damp cloth. Do not use detergents or abrasive products to clean it.

Do not immerse the appliance in water or run it under the tap.

10. REMOVING LIMESCALE

- Depending on how hard the water is in your area and how often you use your coffee maker, it is possible that the pipes may become blocked due to the lime content of your water. This becomes noticeable when the filtering process lasts longer than usual. In order to avoid

this, you must remove limescale from the coffee maker. To do so, you may use specific limescale removers on the market especially designed for coffee makers or else follow the following procedure:

- Fill the jug with one-part vinegar and three parts water.
- Pour the vinegar and water mixture into the water container and operate the coffee maker. Wait until all of the solution has filtered through to the jug.
- Repeat this operation two or three times, depending on how much limescale there is in your coffee maker.
- After you have removed the limescale, operate your coffee maker two or three times with just water so as to remove any vinegar left behind.
- We recommend that you remove the limescale from your coffee maker every four weeks.

11. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE (Fig. 1)

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Bouton d'ouverture
3. Niveau d'eau
4. Réservoir d'eau
5. Couvercle de la verseuse
6. Verseuse en verre (modèle CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Plaque chauffante (modèle CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Contrôle de l'arôme (modèle CG-416 TH)
9. Porte-filtre du filtre giratoire
10. Filtre permanent
11. Verseuse isotherme (modèle CG-416 TH)
12. Interrupteur Marche/Arrêt

2. RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

	CG-416TH	CG-314 CG-412	CG-306 CG-406
Tension/Fréquence:	230V~50Hz.		
Puissance:	1.000 W	750 W	
Capacité du réservoir d'eau:	1,0 l.	1,5 l.	0,8 l.
Nbre de tasses:	10	12	6

Cet appareil est conforme aux normes EU relatives aux matériaux en contact avec les aliments.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier l'intégrité du produit. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un Service d'Assistance Technique agréé.
 - Veiller à ne pas laisser à la portée des enfants les sacs en plastique qui accompagnent le produit, afin d'éviter tout risque d'accident.
 - En cas d'incompatibilité entre la prise de secteur et la fiche de l'appareil, s'adresser à du personnel dûment qualifié pour remplacer la fiche.
 - L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est vivement déconseillée. Si, néanmoins, ces éléments s'avèrent indispensables, veiller à utiliser uniquement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant à ne jamais dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur et/ou la rallonge.
 - Si l'appareil cesse de fonctionner, adressez-vous uniquement à un Service d'Assistance Technique Agréé.
 - Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage domestique pour lequel il a été conçu et détaillé dans ce Manuel. Tout autre usage sera considéré inadéquat et, par conséquent, dangereux. Le fabricant ne saurait, en aucun cas, être tenu pour responsable des éventuels dommages dérivés d'une utilisation incorrecte, erronée et irresponsable de l'appareil et/ou conséquence de réparations effectuées par du personnel non-qualifié.
 - Ne pas utiliser cet appareil en plein air.
- L'utilisation d'appareils électriques exige le respect de certaines normes fondamentales de sécurité, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharges électriques et/ou de dommages corporels.**
- EN PARTICULIER :
- Lire attentivement ces instructions et les garder pour de postérieures consultations.
 - La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie si ce dernier est raccordé à une installation de terre efficace, conformément à la normative de sécurité électrique en vigueur. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages éventuellement causés par l'absence de prise de terre. En cas de doute, s'adresser à du personnel dûment qualifié.
 - Avant la première utilisation, vérifier que la tension du secteur correspond bien à celle mentionnée sur l'appareil.
 - Comme protection contre les décharges électriques, ne jamais immerger l'appareil, ni le cordon, ni la fiche, dans de l'eau ou un quelconque autre liquide.
 - Ne pas laisser les enfants ou handicapés manipuler l'appareil sans surveillance.

- Débrancher l'appareil après chaque utilisation et avant de procéder à son entretien. Le laisser refroidir complètement avant de monter et de démonter les pièces et avant de le nettoyer.
- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, gel, etc.).
- Ne pas utiliser et ne pas déposer cet appareil sur ou près de surfaces chaudes (plaques de cuisson au gaz ou électriques, fours, etc.).
- Veiller à ne pas laisser le cordon pendre sur le bord de la surface sur laquelle est appuyé l'appareil. Choisir la moindre longueur nécessaire pour brancher l'appareil au secteur.
- Veiller à ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser des maniques ou des gants de cuisine. Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec la plaque chauffante.
- Si vous observez que le cordon de cet appareil est endommagé, portez-le à un Service d'Assistance Technique agréé, pour le faire remplacer.
- Ne jamais utiliser un appareil électrique avec le cordon ou la fiche détériorés, ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il est endommagé. S'adresser à un Service Technique agréé, pour son examen, sa réparation ou son réglage.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, le débrancher et ne pas tenter de l'arranger. S'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et réclamer des pièces de rechange originales.
- Si vous souhaitez vous débarrasser définitivement de cet appareil, débranchez-le de la prise secteur et coupez le cordon pour empêcher son utilisation.
- Ne pas utiliser une verseuse brisée ou avec la poignée endommagée. La remplacer au moindre dommage observé. Une fissure ou un simple débris de verre pourrait endommager la verseuse ou contaminer le liquide de particules de verre.
- Ne jamais utiliser de brosse métallique abrasive, ni de produits pouvant endommager le verre, pour nettoyer la verseuse.
- Ne pas introduire la verseuse dans le four micro-ondes. Utiliser toujours de l'eau froide pour faire du café.
- Cette verseuse a été conçue pour être utilisée sur cet appareil. Ne jamais déposer la verseuse sur ou près d'une surface chaude (radiateur, réchaud, plaque de cuisson, four, micro-ondes, etc.).
- Ne jamais déposer la verseuse sur une surface mouillée ou froide.
- Eviter la manipulation violente de la verseuse et les coups.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance ; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.

Le liquide chaud de la verseuse peut provoquer des brûlures, si le récipient venait à se briser. Pour éviter d'endommager la verseuse, veiller à bien respecter les conseils suivants:

- Veiller à empêcher l'évaporation totale du liquide. Ne pas chauffer la verseuse vide.

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant d'utiliser votre cafetière pour la première fois, familiarisez-vous avec toutes les pièces. Lisez attentivement toutes les instructions.
- Retirez le porte-filtre du filtre (8) (Fig. 2 & 3) et le couvercle de la verseuse (5) (tel qu'indiqué sur la Figure 4 pour

le Modèle CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 et consultez le chapitre 7 « Verseuse isotherme » pour le Modèle CG-416 TH) et nettoyez-les, ainsi que la verseuse (6), le filtre permanent (10) et le support du système anti-goutte, à l'eau tiède savonneuse. Rincez et séchez et remettez en place tous les éléments, en veillant à mettre correctement en place le support du système anti-goutte sur le porte-filtre.

- Pour nettoyer l'intérieur de la verseuse, faire fonctionner la cafetière deux fois de suite sans café moulu dans le filtre. Suivre les instructions du chapitre « Préparation du café ».

5. PRÉPARATION DU CAFÉ

L'appareil débranché :

- Posez la cafetière sur une surface plane et stable.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (1) en appuyant sur le bouton d'ouverture (2) et vérifiez que le réservoir est vide. Remplissez-le d'eau propre et froide jusqu'au niveau souhaité. Veillez à ne pas dépasser le niveau maximum du réservoir.
- Déposer dans le filtre (10) la quantité de café moulu souhaité et fermez le couvercle. Nous vous suggérons une cuillère à soupe rase de café moulu par tasse. Après avoir utilisé la cafetière plusieurs fois, vous pourrez adapter la quantité de café à votre goût.
- Placez la verseuse (6) dotée de son couvercle (5) correctement montée, sur la plaque chauffante (7). Assurez-vous que le couvercle de la verseuse ouvre bien le système anti-goutte, sinon, le café filtré ne passera pas à la verseuse et le filtre débordera.
- Branchez l'appareil au secteur.
- Allumez la cafetière en appuyant sur l'interrupteur (12). Le témoin lumineux s'allumera.
- Sur le modèle CG-306, CG-314, CG-406, CG-412, le café une fois prêt, la plaque chauffante maintiendra le café au chaud dans la verseuse. Pour éteindre la

cafetière, appuyez sur l'interrupteur (12). Sur le modèle CG-416 TH, la cafetière s'éteindra automatiquement, la verseuse isotherme (11) maintiendra le café au chaud. Pour éteindre la cafetière, appuyez sur l'interrupteur (12).

- Une fois la verseuse vide, débranchez l'appareil du secteur et laissez refroidir la cafetière environ 10 minutes, avant de la nettoyer ou de préparer un autre café.

6. CONSEILS POUR FAIRE UN BON CAFÉ

Pour déguster un bon café, il convient d'acheter le café en grains et de le moudre soi-même.

Utiliser du café de bonne qualité à la mouture moyenne, pas trop fine.

Garder le café dans un endroit sec et ventilé. Conserver les paquets de café ouverts dans un récipient hermétique au réfrigérateur, pour en préserver l'arôme.

La plaque chauffante maintiendra le café au chaud. Mais un café réchauffé n'aura jamais le bon goût d'un café frais.

7. VERSEUSE ISOTHERME (Mod. CG-416 TH)

Cette verseuse permet de maintenir le café au chaud.



Pour l'ouvrir, faites tourner le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à faire coïncider les marques apposées sur la verseuse et le couvercle, pour le desserrer et l'enlever (Fig. 5).

Pour fermer la verseuse, faites à nouveau coïncider les marques en faisant tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour servir le café, appuyez sur le bouton d'ouverture du couvercle, pour soulever légèrement ce dernier et pouvoir verser le café dans la tasse. .

8. CONTRÔLE DE L'ARÔME (Mod. CG-416 TH)

La commande (8) vous permet de choisir l'intensité de votre café.

Pour un café doux, sélectionner la position  et pour un café plus fort, la position .

9. NETTOYAGE DE LA CAFETIÈRE

Avant de procéder au nettoyage de votre cafetière, éteindre l'interrupteur Marche/Arrêt, débrancher l'appareil de la prise secteur et le laisser refroidir.

Nettoyer le porte-filtre, le filtre, la verseuse et le couvercle de la verseuse à l'eau tiède savonneuse, rincer à l'eau propre et sécher les pièces avant de les remettre en place. Toutes les pièces amovibles peuvent être lavées en lave-vaisselle.

Nettoyer l'extérieur de la cafetière avec un chiffon propre et humide. Ne pas utiliser de détergents ni de produit abrasifs.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau et ne pas le rincer sous le robinet.

10. DÉTARTRAGE

- En fonction de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation, il est possible que des dépôts et incrustations calcaires se forment à l'intérieur de la cafetière et finissent par obstruer les conduits. C'est notamment le cas lorsque le processus de filtrage dure plus longtemps que d'habitude. Veiller donc à détartrer périodiquement la cafetière. Pour ce faire, vous pouvez recourir aux détartrants spécifiques pour cafetières, que vous trouverez dans le commerce, ou procéder comme suit :
- Diluer dans la verseuse une part de vinaigre pour trois parts d'eau.
- Verser le mélange d'eau et de vinaigre dans le réservoir et allumer la cafetière.

Laisser s'écouler la solution à travers le système.

- Répéter 2 ou 3 fois, en fonction du degré de calcification.
- Remplir ensuite le réservoir d'eau froide et faire fonctionner la cafetière 2 ou 3 fois, pour éliminer tout reste de vinaigre.
- Nous vous conseillons de détartrer la cafetière toutes les 4 semaines.

11. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes. Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les

administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. GENERALBESCHREIBUNG (Abb.1)

1. Deckel des Wasserbehälters
2. Öffnungstaste
3. Wasserniveau
4. Wasserbehälter
5. Kannendeckel
6. Glaskanne (mod. CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Wärmepatte (mod. CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Steuerung des Aromas (mod. CG-416 TH)
9. Drehbarer Filterhalter
10. Permanenter Filter
11. Thermoskanne (mod. CG-416 TH)
12. Ein- und Ausschalttaste

2. TECHNISCHE DATEN

	CG-314	CG-306	
	CG-416TH	CG-412	CG-406
Spannung / Frequenz:	230V~50Hz.		
Leistung:	1.000 W	750 W	
Behälterkapazität:	1,0 liter	1,5 liter	0,8 liter
Tassenanzahl:	10	12	6

Dieses Gerät ist gemäss den Vorschriften der EU in Bezug auf Materialien, die in Kontakt mit Nahrungsmitteln stehen, angefertigt.

3. WICHTIGE HINWEISE

- Nach dem Entfernen der Verpackung prüfen Sie bitte, ob sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befindet. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen und sich an einen autorisierten Technischen Kundendienst wenden.
- Die Plastiktüten, die das Produkt enthält, müssen unzugänglich für Kinder aufbewahrt werden, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.
- Wenn der Netzstecker nicht mit der Steckdose übereinstimmt, lassen Sie ihn von qualifiziertem professionellem Personal durch einen entsprechenden ersetzen.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln raten wir ab. Sollte deren Benutzung unvermeidbar sein, dürfen

nur solche Adapter und Verlängerungskabel verwendet werden, die den geltenden Normen für Sicherheit entsprechen. Achten Sie darauf, dass die auf dem Adapter und/ oder dem Verlängerungskabel angegebene Leistung nicht überschritten wird.

- Bei Funktionsstörungen des Geräts, wenden Sie sich ausschliesslich an einen autorisierten Technischen Kundendienst .
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch entworfen und bestimmt und so wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird. Jede andere Verwendung ist unsachgemäss und dadurch gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die aus unsachgemässer, falscher und verantwortungsloser Benutzung entstehen können und/oder durch Reparaturen hervorgerufen werden, die von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sind stets bestimmte Sicherheitsgrundregeln zu beachten, um das Risiko von Feuergefahr, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungsgefahr zu vermindern:

IM BESONDEREN

- Lesen Sie alle Hinweise und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts kann nur garantiert werden, wenn das Gerät an eine Installation mit Erdanschluss angeschlossen ist so wie es die bestehenden elektrischen Sicherheitsnormen vorschreiben. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf Grund eines fehlenden Erdanschlusses in der Installation hervorgerufen werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an jemanden, der professionell qualifiziert ist.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, prüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, tauchen Sie weder Gerät, Kabel, noch Netzstecker ins Wasser, noch in irgendeine andere Flüssigkeit.
- Vermeiden Sie, dass Kinder oder Behinderte ohne Aufsicht das Gerät benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

wenn Sie das Gerät nicht benutzen, sowie vor dessen Reinigung. Lassen Sie das Gerät vor Montage oder Abnahme von Teilen und vor der Reinigung abkühlen.

- Schützen Sie das Gerät vor atmosphärischen Erregern (Regen, Sonne, Eis, etc.)
- Benutzen Sie niemals das Gerät oder Teile davon in der Nähe oder auf heißen Oberflächen elektrische Heizplatten, Gaskocher oder Öfen).
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand der Abstellfläche hängen. Wählen Sie die minimale benötigte Länge aus, die Ihnen nötig erscheint, um es an die Steckdose anzuschließen.
- Berühren Sie nicht die warmen Teile. Benutzen Sie die Griffe oder Henkel. Vermeiden Sie, dass das Kabel die Heizplatte berührt..
- Bei Beschädigung des Kabels wenden Sie sich zum Austausch an einen autorisierten Technischen Kundendienst.
- Benutzen Sie kein elektrisches Gerät wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder bei Schäden oder Funktionsstörungen des Geräts. Wenden Sie sich an einen autorisierten Technischen Kundendienst, um das Gerät überprüfen, reparieren oder einstellen zu lassen.
- Bei Schäden oder Funktionsstörungen schalten Sie das Gerät aus. Versuchen Sie nicht es zu reparieren. Wenden Sie sich an einen autorisierten Technischen Kundendienst und bestehen Sie darauf, dass nur Original-Ersatzteile eingesetzt werden.
- Sollten Sie das Gerät definitiv nicht mehr benutzen wollen, ist es ratsam, es unbrauchbar zu machen, indem Sie das Kabel durchschneiden nachdem Sie es aus der Steckdose gezogen haben.

Die warme Flüssigkeit der Kanne kann bei Bruch Verbrennungen verursachen. Um Brüche zu vermeiden, treffen Sie folgende Vorsichtsmassnahmen:

- Vermeiden Sie, dass die ganze Flüssigkeit verdampft. Erhitzen Sie die Kanne nicht im leeren Zustand.
- Benutzen Sie keine brüchige Kanne oder deren Henkel gebrochen, lose oder halblose sind. Wechseln Sie sie bei Anzeichen von Beschädigung. Ein Riss oder der Bruch

eines kleinen Glasteils könnten den Bruch der Kanne verursachen oder den Inhalt der Kanne mit Glaspartikeln verseuchen.

- Benutzen Sie keine scharfen oder kratzigen Reinigungsmittel, die das Glas zerkratzen und schwächen können.
- Erhitzen Sie die Kanne nicht im Mikrowellenherd. Benutzen Sie immer kaltes Wasser, um den Kaffee vorzubereiten.
- Die Kanne ist für den Gebrauch in diesem Gerät entworfen. Stellen Sie die Kanne nicht in die Nähe oder auf heiße Oberflächen (Heizung, Herd, Heizplatten, heisser Ofen, Mikrowellenherd, etc).
- Stellen Sie die Kanne auf keine kalten oder nassen Oberflächen.
- Vermeiden Sie grobe Handhabung oder Stösse.
- Dieses Gerätes ist nicht bestimmt für die Nutzung von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Funktionen oder fehlender Erfahrung oder Bewusstsein, wenn sie nicht einer Überwachung oder eine Unterweisung in Bezug auf die Benutzung des Geräts durch eine für Sicherheit verantwortliche Personen vorgenommen erhalten.
- Kinder müssen überwacht werden, um sich zu versichern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für einen besseren Schutz wird die Installation einer Einrichtung für Reststrom (RCD) empfohlen, mit einem operativen Reststrom der 30 mA nicht überschreitet. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

4. VOR DER ERSTBENUTZUNG

- Vor der ersten Benutzung Ihrer Kaffemaschine machen Sie sich mit allen Teilen vertraut. Lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung.
- Demontieren sie den Filterhalter **(8)** (**Abb. 2 & 3**) und den Kannendeckel **(5)** (so wie in Abbildung 4 für den CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 beschrieben und folgen Sie der Anleitung in Absatz 7 "Thermoskanne" für den CG-416 TH) und säubern Sie sie zusammen mit der Kanne **(6)**, dem permanenten Filter **(10)** und dem Halter des Antitropfventils in lauwarmen

Seifenwasser, spülen Sie gut ab, trocknen Sie die Teile und montieren Sie sie erneut, indem Sie den Halter des Antitropfventils korrekt am Filterhalter anbringen

- Um das Innere zu säubern, schalten Sie das Gerät zweimal hintereinander ein, ohne den Kaffee in den Filter einzugeben. Folgen Sie hierfür den Anleitungen im Absatz “Kaffe Zubereitung”.

5. KAFFEEZUBEREITUNG

Ohne Netzanschluss:

- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine glatte und stabile Oberfläche.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters **(1)**, indem Sie die Öffnungstaste **(2)** betätigen und vergewissern Sie sich, dass dieser leer ist. Füllen Sie ihn mit kaltem, sauberem Wasser bis zum gewünschten Niveau. Überschreiten Sie nicht das maximale Niveau des Wasserbehälters.
- Füllen Sie den Filter **(10)** mit der benötigten Menge gemahlene Kaffees, und schliessen Sie den Deckel. Wir schlagen vor, einen Esslöffel gemahlene Kaffee pro Tasse Kaffee zu verwenden. Nachdem Sie die Kaffeemaschine mehrere Male benutzt haben, können Sie die Kaffeemenge Ihrem Wunsch nach anpassen.
- Stellen Sie die Kanne **(6)** mit richtig montiertem Deckel **(5)** auf die Heizplatte **(7)**. Vergewissern Sie sich, dass der Kannendeckel das Antitropfventil öffnet, da sonst der gefilterte Kaffee nicht in die Kanne fließen kann und der Filter überläuft.
- Schliessen Sie das Gerät an das Netz an.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein- und Ausschalttaste betätigen. **(12)**. Die Anzeigelampe leuchtet auf.
- Bei den Modellen CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 wird der fertige Kaffee durch die Heizplatte warm gehalten. Schalten Sie die Kaffeemaschine ab, indem Sie den Schalter **(12)** betätigen.
- Bei dem Modell CG-416 TH schaltet die Kaffeemaschine automatisch aus

und die Thermokanne **(11)** hält den Kaffee warm. Wenn Sie den Betrieb der Kaffeemaschine unterbrechen wollen, betätigen Sie den Schalter **(12)**

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn die Kanne leer ist und warten Sie ca. 10 Minuten bis die Kaffeemaschine kalt ist, bevor Sie mehr Kaffee zubereiten oder das Gerät reinigen.

6. RATSCHLÄGE FÜR EINEN GUTEN KAFFEE

Um dem Kaffee einen besseren Geschmack und Aroma zu verleihen, raten wir Ihnen frisch gemahlene Kaffee zu benutzen. Der gemahlene Kaffee sollte nicht zu dünn, sondern mittelstark gemahlen sein. Bewahren Sie den Kaffee an einem trockenen Ort auf. Nachdem Sie das Paket geöffnet haben, bewahren Sie es gut verschlossen im Kühlschrank auf, damit das Aroma erhalten bleibt. Die Heizplatte wird den Kaffee warmhalten, aber der beste Kaffee ist der, der nach Fertigstellung sofort genossen wird.

7. THERMOSKANNE (MOD. CG-416 TH)



Diese Kanne erlaubt es, den Kaffee warmzuhalten.

Zum Öffnen drehen Sie den Deckel bitte gegen den Uhrzeigersinn, bis die Markierungen auf der Kanne und dem Deckel übereinstimmen. Damit wird der Deckel gelöst und kann abgenommen werden (**Abb. 5**).

Zum Schließen und Benutzen der Kanne, setzen Sie den Deckel so auf, dass die beiden Markierungen wieder übereinstimmen und drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn.

Zum Servieren des Kaffees betätigen Sie die Drucktaste, damit der Deckel leicht angehoben wird und der Kaffee serviert werden kann.

8. STEUERUNG DES AROMAS (MOD. CG-416 TH)

Der Schalter **(8)** erlaubt es, den Kaffeegeschmack zu regulieren, indem die Stärke des Kaffees durch die Schleuderdrehungen reguliert wird. Einen schwächeren Kaffee erhält man in der Position  und einen stärkeren Kaffee in der Position .

9. REINIGUNG DER KAFFEEMASCHINE

Bevor Sie mit der Reinigung Ihrer Kaffeemaschine beginnen, schalten Sie die Ein- und Ausschalttaste aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät kalt ist.

Säubern Sie den Filterhalter, den Filter, die Kanne und den Kannendeckel mit lauwarmen Seifenwasser, spülen Sie mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie die Teile vor der Montage.

Alle Teile können in der Spülmaschine gewaschen werden.

Säubern Sie die Aussenseiten der Kaffeemaschine mit einem feuchtem Tuch. Benutzen Sie weder Spülmittel noch scharfe Reinigungsmittel..

Tauchen Sie das Gerät weder unter Wasser, noch halten Sie es unter den Wasserhahn.

10. ENTKALKUNG

- Je nach Wasserhärte und Häufigkeit der Benutzung, ist es möglich, dass durch den Kalkgehalt im Wasser die Leitungen verstopfen. Dieses lässt sich erkennen, wenn die Filterzeit länger als üblich ist. Um dieses zu vermeiden, ist es notwendig die Kaffeemaschine zu entkalken. Hierfür können Sie spezifische Entkalkungsprodukte für Kaffeemaschinen verwenden, die Sie

auf dem Markt vorfinden können oder Sie können wie folgt vorgehen:

- Füllen Sie die Kanne mit einem Anteil Essig und drei Anteilen Wasser.
- Füllen Sie diese Essig-Wassermischung in den Wasserbehälter und schalten Sie die Kaffeemaschine ein. Warten Sie, bis die gesamte Flüssigkeit in die Kanne geflossen ist.
- Wiederholen Sie diesen Prozess 2 bis 3 Mal, je nach Grad der Verkalkung.
- Nachdem Sie die Kaffeemaschine entkalkt haben, lassen Sie sie 2 bis 3 Mal mit normalem Wasser funktionieren, um die Reste des Essigs zu entfernen.
- Wir empfehlen Ihnen die Kaffeemaschine alle 4 Wochen zu entkalken.

11. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt **NICHT** zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen

oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. DESCRIZIONE GENERALE (Fig. 1)

1. Tappo del serbatoio
2. Livello dell'acqua
3. Pulsante apertura
4. Serbatoio
5. Tappo della brocca
6. Brocca di vetro (modello CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Piastra riscaldante (modello CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Controllo aroma (modello CG-416 TH)
9. Supporto del filtro girevole.
10. Filtro permanente.
11. Brocca termica (modello CG-416 TH)
12. Interruttore accensione/spegnimento.

2. DATI TECNICI

	CG-314	CG-306	
	CG-416TH	CG-412	CG-406
Tensione/Frequenza:	230V~50Hz.		
Potenza:	1.000 W	750 W	
Capacità serbatoio:	1,0 litri	1,5 litri	0,8 litri
N° tazze:	10	12	6

Questo apparato è conforme alle norme EU relative ai materiali a contatto con gli alimenti.

3. CONSIGLI IMPORTANTI

- Dopo aver tolto l'imballaggio, accertarsi dell'integrità del prodotto. In caso di dubbi, non utilizzare l'apparato e rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Le borse di plastica che contiene il prodotto devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini, perché può essere fonte di pericolo.
- In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la spina dell'apparato, sostituire la presa con una adeguata, rivolgendosi a personale qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, spine e/o cavi di prolungamento. Se il loro uso si rendesse indispensabile, utilizzare solo adattatori semplici o multipli e cavi di prolungamento che rispettino le norme di sicurezza vigenti, cercando

di non superare il limite di potenza indicato nell'adattatore e/o nel cavo di prolungamento.

- Se l'apparato smettesse di funzionare, rivolgersi unicamente a un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- L'apparato è destinato solo all'uso domestico per il quale è stato disegnato, nella forma precisa in cui è descritto in questo Manuale. Ogni altro uso sarà da considerarsi improprio e di conseguenza pericoloso. Il fabbricante non risponde degli eventuali danni derivanti dall'uso scorretto, erroneo e irresponsabile e/o dovuti a riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Non utilizzare l'apparato all'aperto.

Nell'usare apparati elettrici si devono seguire alcune norme basiche di sicurezza, per ridurre il rischio di incendi, scariche elettriche e/o danni a persone.

IN PARTICOLARE

- Leggere tutte le istruzioni e conservarle per ulteriori consultazioni.
- La sicurezza elettrica dell'apparato si garantisce solamente nel caso in cui sia connesso a una messa a terra efficace, come prevedono le vigenti norme di sicurezza elettrica. Il fabbricante non risponde di danni derivanti dalla mancata messa a terra. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Anteriormente al primo utilizzo, comprovare che il voltaggio della rete elettrica domestica coincida con quello indicato sull'apparato.
- Per proteggersi contro eventuali scariche elettriche, non immergere l'apparato, il cavo o la spina in acqua o in qualunque altro liquido.
- Non permettere a bambini o a persone con handicap di maneggiare l'apparato senza vigilanza.
- Sconnettere l'apparato dalla rete quando non venga utilizzato e prima di procedere alla sua pulizia. Lasciarlo raffreddare prima di montare o smontare i pezzi e prima della sua pulizia.
- Non lasciare l'apparato esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo, ecc..).

- Non utilizzare o collocare nessuna parte di questo apparato sopra o vicino a superfici calde (piastre di cucina a gas, elettriche o forni).
- Non far pendere il cavo lungo il bordo della superficie in cui si appoggia. Scegliere la minima larghezza necessaria e che risulta più appropriata per attaccarlo alla sua presa elettrica.
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare i manici o le impugnature. Non far entrare in contatto il cavo con la piastra riscaldante.
- Se il cavo dell'apparato risulta danneggiato, rivolgersi a un Centro di Assistenza tecnico autorizzato perché venga sostituito.
- Non utilizzare nessun apparato elettrico che abbia il cavo o la spina deteriorati o in caso l'apparato non funzioni correttamente o sia stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparato a un servizio di assistenza tecnica autorizzato perché venga esaminato, riparato o adattato.
- In caso di avaria e/o difetti di funzionamento, spegnere l'apparato senza cercare di ripararlo. Rivolgersi a un centro di assistenza tecnica autorizzato e sollecitare l'utilizzo di pezzi di ricambio e accessori originali.
- Se si decidesse di non utilizzare più l'apparato, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente, è opportuno renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.
- Il liquido caldo di una brocca può provocare bruciature in caso di rottura. Per evitare di rompere la brocca, prendere le seguenti precauzioni:

Non permettere l'evaporazione di tutto il liquido. Non scaldare a vuoto la brocca.
- Non utilizzare una brocca rotta o con il manico instabile o debole. Sostituire davanti a qualunque segno di deterioramento. Una screpolatura o una piccola rottura di un pezzetto di vetro, potrebbe rompere la brocca o contaminare il contenuto del liquido con particelle di vetro.
- Non pulire la brocca con stracci abrasivi o con detersivi che possano graffiare o debilitare il vetro.
- Non scaldare la brocca nel forno a microonde. Utilizzare sempre acqua fredda per fare il caffè.
- La brocca è disegnata per essere utilizzata in questo apparato. Non collocare la brocca sopra o vicino a una superficie calda (stufa, fornello, zona cottura, forno caldo, forno a microonde, ecc..).
- Non collocare la brocca sopra una superficie bagnata o fredda.
- Evitare colpi e manipolazione violenta.
- Questo apparecchio non è destinato per essere usato da persone (compresi i bambini) portatrici di handicap, o privi di esperienza o conoscenza; a meno che dispongano di supervisione o la relativa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere vigilati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Per maggior protezione, si raccomanda l'installazione di un dispositivo di corrente residuale (RCD) con una corrente residuale operativa che non superi i 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.

4. ANTERIORMENTE AL PRIMO UTILIZZO

- Prima di utilizzare la caffettiera per la prima volta, familiarizzare con tutti i pezzi. Leggere attentamente tutte le istruzioni. Smontare il supporto del filtro (8) (fig. 2 & 3) e il tappo della brocca (5) (così come indicato in figura 4 per il CG-306, CG-314, CG-406, CG-412, e consultando il paragrafo 7 "brocca termica" per il CG-416 TH) e pulirli assieme alla brocca (6), al filtro permanente (10) e al supporto valvola antisgocciolamento con acqua tiepida e saponosa, sciacquarli bene, asciugarli e montarli nuovamente, fissando correttamente il supporto della valvola

antigocciolamento nel porta filtro.
Per pulire l'interno, mettere in funzione la caffettiera due volte di seguito senza collocare il caffè macinato nel filtro. Per questo procedimento seguire le istruzioni del paragrafo "Preparazione caffè".

5. PREPARAZIONE CAFFÈ

Con l'apparato disinserito dalla presa:

- Collocare la caffettiera su una superficie piana e stabile.
- Aprire il tappo del serbatoio **(1)** premendo il pulsante di apertura **(2)** e assicurarsi che sia vuoto. Riempirlo con acqua pulita e fredda fino al livello desiderato. Non superare il livello massimo del serbatoio.
- Riempire il filtro **(10)** con la quantità di caffè macinato di cui si ha bisogno e chiudere il tappo. Si consiglia un cucchiaino da minestra raso per ogni tazza di caffè.. Dopo aver utilizzato varie volte la caffettiera, sarà possibile adeguare al gusto la quantità di caffè.
- Collocare la brocca **(6)**, con il suo tappo **(5)** montato correttamente, sopra la piastra riscaldante **(7)**.
- Assicurarsi che il tappo della brocca apra la valvola antigocciolamento, in caso contrario il caffè filtrato non passerà alla brocca e traboccherà dal filtro.
- Attaccare l'apparato alla rete.
- Connettere la caffettiera premendo l'interruttore **(12)**. La spia luminosa si illuminerà.
- Nel modello CG-306, CG-314, CG-406, CG-412, quando il caffè è pronto, il bricco del caffè resta caldo per l'azione della piastra riscaldatrice. Scollegare la caffettiera premendo l'interruttore **(12)**. Nel modello CG-416 TH, la caffettiera si scollega automaticamente, il bricco termico **(11)** manterrà caldo il caffè. Se si vuole arrestare il funzionamento della caffettiera, premere l'interruttore **(12)**.
- Una volta svuotata la brocca, staccare l'apparato dalla rete e aspettare circa 10 minuti affinché la caffettiera si raffreddi, prima di preparare altro caffè o di pulirla.

6. CONSIGLI PER UN BUON CAFFÈ

Per dare al caffè un sapore e un aroma migliori, si consiglia di utilizzare caffè recentemente macinato.

Il caffè deve essere di media macinatura, non troppo fine.

Mantenere il caffè in un luogo asciutto.

Una volta aperto il pacchetto del caffè, conservarlo ben chiuso nel frigorifero affinché mantenga l'aroma.

La piastra riscaldante manterrà caldo il caffè, tuttavia il caffè migliore è quello servito immediatamente dopo la sua preparazione.

7. BROCCA TERMICA (mod. CG-416 TH)

Questa brocca permette di mantenere caldo il caffè.



Per aprirlo, girare il coperchio in senso antiorario fino ad allineare i segni marcati sul bricco e sul coperchio per allentarlo e toglierlo **(fig. 5)**.

Per chiudere il bricco e utilizzarlo, allineare di nuovo i segni e girare in senso orario.

Per servire il caffè, premere il pulsante per sollevare un po' il coperchio e poter versare il caffè.

8. CONTROLLO AROMA (mod. CG-416 TH)

Girando il comando **(8)** è possibile regolare il sapore del caffè, regolandone la forza.

Il caffè più leggero si otterrà sulla posizione  e il più forte su 

9. PULIZIA DELLA CAFFETTIERA

Prima di procedere alla pulizia della caffettiera, spegnere l'interruttore accensione/spegnimento, staccarla dalla

presa di corrente e aspettare che si raffreddi.

Lavare il porta filtro, il filtro, la brocca e il tappo della brocca con acqua tiepida saponosa, sciacquare in acqua pulita e asciugare i pezzi prima di montarli nuovamente.

Tutti i pezzi smontabili si possono lavare in lavastoviglie.

Pulire l'esterno della caffettiera con un panno inumidito. Non usare detergenti né prodotti abrasivi per la sua pulizia.

Non immergere l'apparato in acqua e non passarlo sotto il rubinetto.

10. DECALCIFICAZIONE

- A seconda della durezza dell'acqua e della frequenza d'uso, è possibile che, a causa del contenuto di calcare presente nell'acqua, i condotti si ostruiscano. Questo è facilmente osservabile quando il processo di filtraggio dura più del normale. Per evitare che ciò avvenga, è necessario decalcificare la caffettiera; a questo fine ci si può servire di decalcificatori specifici per caffettiere disponibili sul mercato o procedendo come segue:
- Riempire la brocca con una parte di aceto e tre parti d'acqua.
- Versare la miscela di acqua e aceto nel serbatoio e mettere in funzione la caffettiera. Aspettare che tutta la soluzione sia passata nella brocca.
- Ripetere questa operazione 2 o 3 volte, secondo il grado di calcificazione.
- Dopo aver decalcificato la caffettiera, metterla in funzione 2 o 3 volte solo con acqua, per eliminare i residui d'aceto.
- Si consiglia di decalcificare la caffettiera ogni 4 settimane.

11. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle

amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.

Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Εικ. 1)

1. Κάλυμμα δοχείου νερού
2. Κουμπί για το άνοιγμα
3. Ένδειξη στάθμης νερού
4. Δοχείο νερού
5. Κάλυμμα κανάτας
6. Γυάλινη κανάτα (μοντέλο CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Θερμαντική πλάκα (μοντέλο CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Έλεγχος αρώματος (μοντέλο CG-416 TH)
9. Βάση στήριξης περιστρεφόμενου φίλτρου
10. Φίλτρο πολλαπλών χρήσεων
11. Θερμική κανάτα (μοντέλο CG-416 TH)
12. Διακόπτης λειτουργίας (άναμμα/σβήσιμο)

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	CG-416TH	CG-314 CG-412	CG-306 CG-406
Τάση/Συχνότητα:	230V~50Hz.		
Ισχύς ρεύματος:	1.000 W	750 W	
Χωρητικότητα δοχείου νερού:	1,0 Λίτρα	1,5 Λίτρα	0,8 Λίτρα
Αριθμός φλιτζανιών:	10	12	6

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται προς τις Προδιαγραφές EU που αφορούν υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Αφού αφαιρέσετε το υλικό της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που εμπεριέχεται δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν έχετε αμφιβολίες ως προς την κατάσταση του προϊόντος κατά την παράδοση, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας.
- Μην αφήνετε τα μικρά παιδιά μακριά να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες τις οποίες έχει συσκευασθεί το προϊόν, γιατί είναι επικίνδυνες.
- Σε περίπτωση που το φινιρίσμα της συσκευής δεν ταιριάζει στην πρίζα,

αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλου τύπου ζητώντας τη βοήθεια του εξειδικευμένου προσωπικού.

- Δεν συνιστούμε τη χρήση προσαρμογέων (αντάπτορες) ή/και προεκτάσεων καλωδίων. Αν ο προαναφερόμενος υλικός εξοπλισμός είναι απολύτως απαραίτητος, τότε να χρησιμοποιήσετε μόνον προσαρμογείς (αντάπτορες) απλούς ή πολλαπλούς και προεκτάσεις καλωδίων που συμμορφώνονται προς τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, προσέχοντας η τάση του ρεύματος να μην είναι μεγαλύτερη από το ανώτατο όριο ισχύος που αναγράφεται επάνω στον προσαρμογέα ή/και στο καλώδιο προέκτασης.
- Αν διακοπεί η λειτουργία της συσκευής, απευθυνθείτε μόνον σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα Κέντρα Τεχνικής Βοήθειας.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνον για οικιακή χρήση, για την οποία και έχει σχεδιαστεί, όπως περιγράφεται σε αυτό το έντυπο οδηγιών χρήσης. Η συσκευή αυτή θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη για οποιαδήποτε άλλη χρήση. Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή ανεύθυνη χρήση ή/και για ζημιές που οφείλονται σε επισκευή που έγινε από μη εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριους χώρους.

Προτού χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να τηρήσετε ορισμένους βασικούς κανονισμούς ασφαλείας, για την αποτροπή του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή/και τραυματισμού:

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον.
- Η εγγύηση για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής ισχύει μόνον εφόσον η συσκευή είναι σωστά και

αποτελεσματικά γειωμένη, όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας για τις ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις. Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε λανθασμένη γείωση της εγκατάστασης. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου του σπιτιού σας είναι ίδια με την ένδειξη της τάσης που αναγράφεται επάνω στη συσκευή.
- Για να αποτραπεί το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε τη συσκευή, το καλώδιο και το φις σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε τα παιδιά ή άτομα με κάποια αναπηρία να χειρίζονται τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε ή προτού την καθαρίσετε. Προτού συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε μέρη αυτής και προτού την καθαρίσετε, αφήστε την να κρυώσει.
- Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε εξωτερικούς περιβαλλοντικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος, πάγος κλπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε κανένα μέρος της συσκευής αυτής επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας (μάτια ηλεκτρικής κουζίνας, κουζίνας γκαζιού ή φούρνους).
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από το άκρο της επιφάνειας επάνω στη νοποία στηρίζεται. Επιλέξτε το ελάχιστο απαιτούμενο μήκος καλωδίου που θεωρείτε κατάλληλο για να φτάσει και να συνδεθεί με την πρίζα.
- Μην ακουμπάτε τις θερμαινόμενες επιφάνειες της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τις ειδικές λαβές ή βάσεις. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπά σε θερμαντικά σώματα.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο αυτής της συσκευής καταστραφεί, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας για την αντικατάστασή του.
- Μην χρησιμοποιείτε καμία ηλεκτρική

συσκευή της οποίας το καλώδιο ή το φις έχουν καταστραφεί ή όταν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη/ζημιά. Μεταφέρετε τη συσκευή στο εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις, ώστε να την ελέγξουν, να την επισκευάσουν ή να τη ρυθμίσουν οι τεχνικοί.

- Σε περίπτωση ζημιάς ή/και προβλημάτων κατά τη λειτουργία, θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή, χωρίς να προοραθήσετε να την επισκευάσετε. Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας και ζητήστε να χρησιμοποιηθούν γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
- Αν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφού αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα, καλό είναι να κόψετε το τροφοδοτικό καλώδιο ώστε να την αχρηστεύσετε.

Το ζεστό υγρό που περιέχει η κανάτα, μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα σε περίπτωση που σπάσει. Για να αποφευχθεί το σπάσιμο της κανάτας, πάρτε τις εξής προφυλάξεις:

- Μην αφήνετε να εξατμιστεί όλο το υγρό. Μην θερμαίνετε την κανάτα όταν είναι άδεια.
- Μην χρησιμοποιείτε μία σπασμένη κανάτα ή όταν το χερούλι της δεν πιάνει καλά ή έχει χαλαρώσει. Αντικαταστήστε την κανάτα προτού εμφανιστεί κάποια ένδειξη φθοράς της. Οποιαδήποτε ρωγμή ή ένα μικρό κομμάτι από σπασμένο γυαλί, μπορούν ενδεχομένως να προκαλέσουν το σπάσιμο της κανάτας ή να γεμίσουν το υγρό που υπάρχει στην κανάτα με θραύσματα γυαλιού.
- Μην καθαρίζετε την κανάτα με οποιοδήποτε αποξεστικό προϊόν καθαρισμού ή με καθαριστικά που θα μπορούσαν να χαράξουν ή να προκαλέσουν ζημιά στο γυαλί.
- Μην θερμαίνετε την κανάτα στο φούρνο μικροκυμάτων. Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο, κρύο νερό για να φτιάξετε καφέ.
- Η κανάτα έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιηθεί με τη συγκεκριμένη

συσκευή. Μην τοποθετείτε την κανάτα επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας (όπως σόμπες, κουζίνες, εστίες μαγειρέματος, ζεστούς φούρνους, φούρνους μικροκυμάτων κλπ.)

- Μην τοποθετείτε την κανάτα επάνω σε βρεγμένες ή κρύες επιφάνειες.
- Αποφεύγετε τις απότομες κινήσεις κατά το χειρισμό της συσκευής και τα χτυπήματα.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) που πάσχουν από σωματικές, νευρικές και νοητικές παθήσεις ή που δεν έχουν την εμπειρία και τη γνώση, χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση για τη σωστή χρήση της συσκευής από κάποιο άλλο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται και να παίζουν με τη συσκευή.
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μηχανισμό παραμένοντος ρεύματος για λειτουργικό παραμένον ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

4. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά την καφετιέρα σας, μάθετε όλα τα μέρη από την οποία αυτή αποτελείται. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.
- Βγάλτε την υποδοχή του φίλτρου (8) (εικ. 2, 3) και το κάλυμμα της κανάτας (5) (όπως ακριβώς φαίνεται στην εικ.4 για το μοντέλο καφετιέρας CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 και ανατρέξτε στην ενότητα 7 "Θερμική κανάτα" για το μοντέλο CG-416 TH) και μαζί με την κανάτα (6), το φίλτρο πολλαπλών χρήσεων (10) και το εξάρτημα με τη βαλβίδα διακοπής/ασφαλείας στραγγίσματος, πλύνετε τα σε χλιαρή σαπουνάδα. Στη συνέχεια, ξεβγάλετε τα καλά, στεγνώστε τα και

τοποθετήστε τα και πάλι στη θέση τους, σταθεροποιώντας την υποδοχή του φίλτρου καλά μέσα στο εξάρτημα με τη βαλβίδα διακοπής/ασφαλείας

- Για να καθαρίσετε την καφετιέρα εσωτερικά, θέστε την σε λειτουργία δύο φορές συνεχόμενα, χωρίς να βάλετε αλεσμένο καφέ μέσα στο φίλτρο. Για τη διαδικασία αυτή, ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας "Παρασκευή του καφέ".

5. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

Ενώ η συσκευή δεν είναι στην πρίζα:

- Τοποθετήστε την καφετιέρα επάνω σε μία σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου νερού (1), πατώντας το κουμπί ανοίγματος (2) και βεβαιωθείτε ότι είναι άδειο. Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό και κρύο νερό, ανάλογα με την ποσότητα καφέ που θέλετε να φτιάξετε. Μην υπερβείτε τη ανώτατη ένδειξη στάθμης νερού του δοχείου.
- Βάλτε στο φίλτρο (10) την ανάλογη ποσότητα καφέ και κλείστε το κάλυμμα. Σας συνιστούμε να βάζετε μία κουταλιά της σούπας αλεσμένου καφέ για κάθε φλυτζάνι. Αφού χρησιμοποιήσετε την καφετιέρα αρκετές φορές, μπορείτε πλέον να προσαρμόσετε την ποσότητα καφέ που εσείς θέλετε, ανάλογα με την προτίμησή σας.
- Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα (6) με το κάλυμμά της (5) τοποθετήθηκαν σωστά επάνω στη θερμαντική πλάκα (7). Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της κανάτας ανοίγει την βαλβίδα διακοπής/ασφαλείας στραγγίσματος, αλλιώς ο φιλτραρισμένος καφές δεν θα περάσει στην κανάτα και το φίλτρο θα ξεχυλίσει.
- Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα.
- Ανάψτε την καφετιέρα πατώντας το διακόπτη λειτουργίας (12). Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
- Στα μοντέλα CG-306, CG-314, CG-406 και CG-412 όταν ο καφές είναι έτοιμος, η κανάτα παραμένει ζεστή αφού ακουμπά επάνω στη θερμαντική πλάκα. Σβήνετε την καφετιέρα από το διακόπτη (12).

Στο μοντέλο CG-416 TH, η καφετιέρα σβήνει αυτόματα και η θερμική κανάτα (11) θα κρατήσει τον καφέ ζεστό. Εάν θέλετε να διακόψετε τη λειτουργία της καφετιέρας, πατήστε το διακόπτη (12).

- Όταν αδειάσει η κανάτα, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και προτού ξεκινήσετε να φτιάξετε κι άλλο καφέ ή να καθαρίσετε την κανάτα, περιμένετε 10 περίπου λεπτά μέχρι να κρυώσει.

6. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΑΡΩΜΑΤΙΚΟ ΚΑΦΕ

Για να αποκτήσει ο καφές σας καλύτερη γεύση και άρωμα, σας συμβουλευόμαστε να χρησιμοποιήσετε φρέσκο αλεσμένο καφέ. Ο αλεσμένος καφές θα πρέπει να μην είναι ο πολύ λεπτοκομμένος, αλλά μεσαίου πάχους.

Διατηρήστε τον καφέ σε στεγνό μέρος.

Αφού ανοίξετε το πακέτο του καφέ, κλείστε το καλά και φυλάξτε το στο ψυγείο για να διατηρήσει το άρωμά του.

Η θερμαντική πλάκα θα διατηρήσει τον καφέ ζεστό, αλλά καλύτερος είναι ο καφές που πίνεται αμέσως μετά την παρασκευή του.

7. ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΗ ΚΑΝΑΤΑ (μοντέλο CG-416 TH)

Αυτή η κανάτα διατηρεί ζεστό τον καφέ.



Για να την ανοίξετε, γυρίστε το κάλυμμα προς τα αριστερά έως ότου ευθυγραμμιστούν οι ενδείξεις που υπάρχουν επάνω στην κανάτα και στο καπάκι ώστε να χαλαρώσει και βγάλτε τη (εικ. 5).

Για να κλείσετε την κανάτα και να τη χρησιμοποιήσετε, ευθυγραμμίστε ξανά τις ενδείξεις και γυρίστε προς τα δεξιά.

Για να σερβίρετε τον καφέ, πατήστε το κουμπί για να ανασηκωθεί λίγο το κάλυμμα και να μπορέσετε να σερβίρετε τον καφέ.

8. ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΡΩΜΑΤΟΣ (μοντ. CG-416 TH)

Από το κουμπί (8) και με την περιστροφή του ρυθμίζεται το άρωμα του καφέ και η έντασή του.

Το πιο απαλό άρωμα επιτυγχάνεται εάν γυρίσετε το κουμπί στη θέση  και το πιο δυνατό άρωμα στη θέση .

9. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑΣ

Προτού καθαρίσετε την καφετιέρα σας, σβήστε το διακόπτη έναρξης/διακοπής λειτουργίας της, βγάλτε την από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει.

Καθαρίστε την υποδοχή του φίλτρου, το φίλτρο, την κανάτα και το κάλυμμα της κανάτας σε χλιαρή σαπουνάδα, ξεβγάλετε τα με καθαρό νερό και στεγνώστε τα μέρη της καφετιέρας, προτού τα ξαναβάλετε στη θέση τους.

Όλα τα αποσώματα εξαρτήματα της καφετιέρας πλένονται και στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρίστε εξωτερικά τη συσκευή με ένα βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή αποξεστικά προϊόντα για τον καθαρισμό της.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο νερό, αλλά ούτε και κάτω από τη θρύση.

10. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΥΣΣΩΡΕΥΜΕΝΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

- Ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού και τη συχνότητα χρήσης της συσκευής, είναι δυνατό να αποφραχθούν τα σωληνάκια εσωτερικά της καφετιέρας, λόγω της περιεκτικότητας του νερού σε άλατα. Αυτό μπορείτε να το διαπιστώσετε, όταν η διαδικασία του φιλτραρίσματος διαρκεί πιο πολύ από ότι συνήθως. Για να αποτρέψετε αυτό το ενδεχόμενο, θα πρέπει να αφαιρείτε τα συσσωρευμένα στην καφετιέρα άλατα και για το σκοπό αυτό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ειδικά

προϊόντα αφαίρεσης των αλάτων για καφετιέρες, τα οποία θα βρείτε στην αγορά ή να κάνετε τα εξής:

- Γεμίστε την κανάτα με ένα μέρος ξίδι και τρία μέρη νερό.
- Αδειάστε το μείγμα που φτιάξατε από νερό και ξύδι μέσα στο δοχείο νερού και κατόπιν θέστε την καφετιέρα σε λειτουργία. Περιμένετε έως ότου όλο το διάλυμα περάσει στην κανάτα.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή 2 ή 3 φορές, ανάλογα με την ποσότητα τωσσυ σωρευμένων αλάτων.
- Αφού αφαιρέσατε τα άλατα από την καφετιέρα, θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα 2 ή 3 φορές χρησιμοποιώντας μόνο νερό, ώστε να απομακρυνθούν τα υπολείμματα ξιδιού.
- Σας συμβουλεύουμε να αφαιρείτε τα άλατα από την καφετιέρα κάθε 4 εβδομάδες.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

11. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα.

Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης

συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και τη νανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμάτων.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS (1. Ábra)

1. Tartály fedele
2. Nyitó gomb
3. Vízsztíjelző
4. Tartály
5. Kancsó fedele
6. Üveg kancsó (CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 modell)
7. Melegítő lap (CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 modell)
8. Aroma szabályozó (CG-416 TH modell)
9. Forgófilter tartója
10. Állandó filter
11. Hőtároló kancsó (CG-416 TH modell)
12. Ki/be kapcsoló gomb

2. MŰSZAKI ADATOK

	CG-314	CG-306
CG-416TH	CG-412	CG-406
Feszültség/Frekvencia:	230V-50Hz.	
Teljesítmény:	1.000 W	750 W
Tartály kapacitása:	1,0 liter	0,8 liter
Csészék száma:	10	6

Ez a készülék megfelel az élelmiszerekkel érintkező anyagokra vonatkozó EU szabványoknak.

3. FONTOS TANÁCSOK

- A csomagolás eltávolítását követően ellenőrizze a termék épségét. Ha kétségei lennének, ne használja a készüléket, és forduljon hivatalos márkaszervizhez.
- A termék csomagolását képező műanyag zsákokat tartsa gyermekektől távol, mert veszély forrásai lehetnek.
- Amennyiben a fali konnektor és a készülék csatlakozó dugója nem illik össze, kérje szakembertől annak cseréjét egy megfelelő típusra.
- Nem javasoljuk elosztók, hosszabbítók használatát. Ha ezek mégis elkerülhetetlenek lennének, csak olyan egyes vagy többes elosztókat és hosszabbítókat használjon, amely megfelel az érvényben lévő biztonsági szabványoknak, figyelve arra, hogy ne

haladja meg az elosztón vagy a hosszabbítón jelzett teljesítmény szintet.

- Ha a készülék nem működik, kizárólag hivatalos márkaszervizhez forduljon.
- A készülék kizárólag háztartási felhasználásra készült, ahogy azt a jelen kézikönyv is leírja. Bármely más felhasználás nem megfelelő, és ennek következtében veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű, hibás és felelőtlen használatból eredő károkért, valamint a nem szakember által elvégzett javításokért.
- A készüléket ne használja kültéren.

Elektromos készülékek használatakor figyelembe kell venni bizonyos alapvető biztonsági szabályokat a tűzveszély, elektromos kisülés és/vagy személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében.

KÜLÖNÖSEN:

- Olvassa el az összes utasítást és őrizze meg a későbbiekre.
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantálható, ha megfelelő földeléssel ellátott aljzatba csatlakoztatják, ahogy azt az érvényben lévő elektromos biztonsági szabályok előírják. A gyártó nem vállal felelősséget a földelés hiányából származó károkért. Kétség esetén forduljon szakemberhez.
- Mielőtt használná a készüléket, ellenőrizze, hogy a háztartási elektromos hálózat feszültsége megegyezik a készüléken jelzettel.
- Az elektromos kisülés elleni védelem érdekében ne merítse se a készüléket, se a kábelt vagy a csatlakozó dugót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy sérült személyek felügyelet nélkül kezeljék a készüléket.
- Áramtalanítsa a készüléket, ha már nem használja, vagy tisztítani kívánja a készüléket. Össze- vagy szétszerelés előtt, és tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.

- Ne tegye ki a készüléket környezeti hatásoknak (eső, napsütés, hó, stb.)
- A készüléket ne használja, és semmilyen részét ne tegye forró felületekre vagy azok közelébe (gáz vagy elektromos főzőlapok vagy sütő)
- Ne hagyja, hogy a kábel nekinyomódjon a felületnek, amire támaszkodik. Válassza a szükséges minimális hosszat, amely elegendő a konnektorba való csatlakoztatáshoz.
- Ne érintse meg a forró felületeket. Használja a füleket vagy fogantyúkat.
- Ha a készülék kábele sérült, forduljon hivatalos márkaszervizhez, ahol kicserélik azt.
- Ne használjon sérült kábelű vagy csatlakozó dugójú elektromos készüléket, vagy nem megfelelően működő készüléket, vagy ha bármilyen módon károsodott. Vigye el készülékét hivatalos szervizbe vizsgálat, javítás vagy beállítás céljából.
- Meghibásodás és/vagy nem megfelelő működés esetén kapcsolja ki a készüléket, és ne kísérelje meg megjavítani. Forduljon hivatalos márkaszervizhez, és kérje, hogy használjanak eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket.
- Ha úgy dönt, hogy többé már nem használja készülékét, úgy tegye használhatatlanná, hogy átvágja a csatlakozó kábelt, miután kihúzta a fali konnektorból.

A kancsóban található forró folyadék annak eltörése esetén égési sérülést okozhat. A kancsó eltörésének elkerülése érdekében kövesse a következő óvintézkedéseket.

- Ne hagyja, hogy az összes folyadék elpárologjon. Ne melegítse a kancsót üresen.
- Ne használja a kancsót törötten, vagy kilazult fülel. Cserélje le bármely sérülés megjelenése előtt. Az üveg egy részének repedése vagy kis törése esetén is eltörhet a kancsó, vagy üvegdarabokkal beszennyezheti a folyadékot.
- Ne mossa el a kancsót dörzsivel

vagy olyan tisztítószerrel, amely megkarcolhatja vagy megsértheti az üveget.

- A kancsót ne tegye mikrohullámú sütőbe. Kávé készítéséhez használjon mindig hideg vizet.
- A kancsót ehhez a készülékhez való használatra tervezték. Ne tegye a kancsót forró felület fölé vagy közelébe (kályha, tűzhely, főzőlap, forró sütő, mikrohullámú sütő, stb.)
- Ne tegye a kancsót nedves vagy hideg felületre.
- Kerülje a durva kezelés és az ütődéseket.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket), akik fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékossgal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel; kivéve, ha azt egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy nem ad utasításokat a készülék használatával kapcsolatban.
- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A nagyobb védelem érdekében javasoljuk egy maradékáram készülék (RCD) beszerelését, amelynél a maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje a beszerelő tanácsát.

4. AZ ELSŐ HASZNÁLATOT MEGELŐZŐEN

- Mielőtt először használná a kávéfőzőt, ismerkedjen meg a részeivel. Minden utasítást alaposan olvasson el.
- Szerelje szét a filtertartót **(8)** **(2., 3. Ábra)** és a kancsó fedelét **(5)** (ahogy azt a 4. ábra mutatja a CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 modellnél, és olvassa el a 7. fejezetben a „hőtárolós kancsó” részt a CG-416 TH modellhez) és tisztítsa meg őket a kancsóval **(6)**, az állandó filterrel **(10)** és a csöpögésgátló szelep tartójával együtt langyos tisztítószeres vízben, jól öblítse le, szárítsa meg, majd szerelje vissza, pontosan visszaillesztve a csöpögésgátló szelep tartóját a filtertartóba.

- A belsejének kitisztításához kapcsolja be kétszer egymás után a kávéfőzőt anélkül, hogy örölkávé tenne a filterbe. Ehhez kövesse a „Kávé készítése” fejezet utasításait.

5. KÁVÉ KÉSZÍTÉSE / MANUÁLIS MŰKÖDÉS

Áramtalanított készülékkel:

- Helyezze a kávéfőzőt egy vízszintes és stabil felületre.
- Nyissa fel a tartály fedelét (1) megnyomva a nyitó gombot (2) és győződjön meg, hogy üres. Töltse fel tiszta hideg vízzel a kívánt szintig. A tartály maximum szint jelzését ne lépje túl.
- Tegyen a filterbe (10) megfelelő mennyiségű öröltkávé, és csukja vissza a fedelet. Egy evőkanál öröltkávé javasolunk egy csésze kávé elkészítéséhez. Ha már többször használta a kávéfőzőt, akkor az ízléséhez alakíthatja a kávé mennyiséget.
- Tegye a kancsót (6) a megfelelően feltett fedéllel együtt (5) a melegítő lapra (7). Ellenőrizze, hogy a kancsó fedele kinyitja-e a csöpögésgátló szelepet, ellenkező esetben az átszűrt kávé nem folyik ki a kancsóba, hanem a átfolyik a filteren.
- Dugja be a csatlakozót a konnektorba.
- Kapcsolja be a kávéfőzőt a kapcsoló (12) megnyomásával. A jelzőfény felgyullad.
- A CG -306, CG-314, CG-406, CG-412 modelleknél a kávé elkészülte esetén a kávé tartálya meleg marad mindaddig, míg a fűtőelem működik. Kapcsolja ki a kávéfőzőt a villanykapcsoló gomb megnyomásával (12).
A CG-416 TH modell esetén a kávéfőző automatikusan kikapcsol, a hőtartály melegen tartja a kávé. Ha le akarja állítani a kávéfőző működését, nyomja meg a villanykapcsolót (12).
- Amikor a kancsó kiürül, húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, és várjon 10 percet, amíg a kávéfőző

lehül, mielőtt újabb kávé főzne, vagy a készüléket megtisztítaná.

6. JAVASLATOK EGY JÓ KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSÉHEZ

Ahhoz, hogy jó ízű és aromájú kávé készítsünk, javasoljuk, hogy nem régen örölt kávé használjon.

A kávé közepesen örölt legyen, ne túl finom. A kávé tartsa száraz helyen. Miután egy csomag kávé kibontott, zárja jól vissza, és tartsa hűtőszekrényben az aromája megőrzése céljából.

A melegítő lap melegen tartja a kávé, de a legjobb kávé mégis a frissen főzött.

7. HŐTÁROLÓ KANCSÓ (CG-416 TH modell)

Ez a kancsó segít melegen tartani a kávé. Ha fel akarja nyitni a szerkezetet, a fedelet forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba addig, míg a fedélen és a kávé tartón található jelzések egy vonalban nem állnak. Ezek után távolítsa el a fedelet (5-ös számú ábra).

Ha a fedelet vissza akarja szerelni a berendezés használata előtt, állítsa egy vonalba az előbb említett jelzéseket (a forgatást az óramutató járásával ellentétes irányba végezze el).

A kávé kitöltéséhez nyomja meg a nyomógombot, hogy a fedő egy kicsit megemelkedjen. A résen keresztül kitöltheti a kávé.

8. AZ AROMA SZABÁLYOZÁSA (CG-416 TH modell)

Ez a kar (8) lehetővé teszi a kávé ízének szabályozását úgy, hogy eltekerésével beállíthatja a kávé erősségét. Gyengébb kávé készül a ☕ helyzetben, és erősebb a ☕ jelnél.

9. A KÁVÉFŐZŐ TISZTÍTÁSA

Kávéfőzőjének tisztítása előtt kapcsolja le a ki/be kapcsoló gombot, húzza ki a

készüléket a konnektorból, és várja meg, míg kihül.

Tisztítsa meg a filtertartót, a kancsót és a kancsó fedelét langyos tisztítószeres vízben, öblítse le tiszta vízzel, és szárítsa meg az alkatrészeket, mielőtt visszaszerelné.

Minden levehető alkatrészt mosogatógépben tisztíthat.

A kávéfőző külső részét tisztítsa meg egy nedves ruhával. Ehhez ne használjon tisztítószereket vagy dörzsható termékeket.

Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye folyóvíz alá.

10. VÍZKÖTELENÍTÉS

- A víz keménységétől és a használat gyakoriságától függően, a víz vízkötartalma miatt a vezetékek eltömődhetnek. Ezt abból lehet látni, hogy a szűrési időtartam meghosszabbodik. Ennek elkerülésére a kávéfőzőt vízköteleníteni kell. Ehhez használjon a kereskedelemben kapható kávéfőző vízkötelenítőt, és a következő módon járjon el:
- Töltse meg a kancsót egy rész ecet és három rész víz keverékével.
- Öntse a víz és ecet keverékét a tartályba, és kapcsolja be a kávéfőzőt. Várjon, amíg az egész oldat átfolyik a kancsóba.
- Ismétlje meg ezt a műveletet kétszer vagy háromszor, a vízkövesedés mértékétől függően.
- Miután vízkötelenítette a kávéfőzőt, folyasson át rajta kétszer vagy háromszor csak vizet, hogy kiöblítse a maradék ecetet.
- Javasoljuk, hogy kávéfőzőjét havonta vízkötelenítse.

11. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni.

A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt

szelektív hulladékgyűjtőkben vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. POPIS KÁVOVARU (Obr.1)

1. Víko nádržky na vodu
2. Tlačítko na otvírání
3. Ukazatel úrovně hladiny vody
4. Nádržka na vodu
5. Víko džbánu
6. Džbán ze skla (model CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Ohřívací deska (model CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Kontrola síly kávy (model CG-416 TH)
9. Držák otočného filtru
10. Pevný filtr
11. Termo džbán (model CG-416 TH)
12. Vypínač zapnuto/vypnuto

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

	CG-314 CG-416TH	CG-306 CG-412	CG-406
Napětí/frekvence:	230V~50Hz.		
Příkon:	1.000 W	750 W	
Objem nádržky:	1,0 l	1,5 l	0,8 l
Počet šálků:	10	12	6

Tento kávovar byl vyroben v souladu se směrnicemi EU souvisejícími s materiály, které přicházejí do styku s potravinami.

3. DŮLEŽITÉ POKYNY

- Po vybalení se přesvědčete, zda-li není spotřebič poškozen. Pokud byste měli pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a obraťte se na autorizovaný servis.
- Plastové sáčky, do kterých je spotřebič zabalen, nesmí zůstat v dosahu dětí, můžou představovat nebezpečí.
- V případě, že zásuvka a zástrčka spotřebiče nejsou kompatibilní, nechte zásuvku vyměnit za jiný, vhodný typ, obraťte se na osobu s potřebnou kvalifikací.
- Nedoporučujeme používání adaptérů, zástrček a/nebo prodlužovacích šňůr. Pokud by jejich použití bylo nevyhnutné, použijte jen takové adaptéry a prodlužovací šňůry, které vyhovují platným bezpečnostním normám, dbejte, aby nebyl překročen limit napětí, uvedený

na adaptérech a/nebo prodlužovací šňůře.

- Pokud spotřebič přestane fungovat, obraťte se výlučně na autorizovaný servis.
- Spotřebič je určen jen k použití v domácnosti, na které byl navržen a podle popisu v tomto návodu. Jakékoli jiné použití se považuje za nevhodné a proto nebezpečné. Výrobce neodpovídá za případné škody, které vzniknou z nesprávného, nevhodného a nezodpovědného použití a/nebo v důsledku oprav, vykonaných osobami bez potřebné kvalifikace.
- Spotřebič nepoužívejte venku.

Při používání elektrických spotřebičů je potřebné dodržovat určité základní bezpečnostní předpisy na snížení rizika vzniku požáru, elektrického výboje a/ nebo zranění osob:

ZEJMÉNA

- Přečtěte si celý návod a uschovejte si jej, abyste do něj mohli později nahlédnout.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zaručená jen v případě, že bude zapojen do instalace s účinným uzemněním, tak jak to vyžadují platné předpisy o elektrické bezpečnosti. Výrobce neodpovídá za škody, které vzniknou v důsledku zapojení do instalace bez účinného uzemnění. V případě, že máte pochybnosti, obraťte se na osobu s potřebnou kvalifikací.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda-li je napětí ve vaší síti shodné s napětím, uvedeným na spotřebiči.
- Abyste předešli elektrickému výboji, neponořujte spotřebič, síťový přívod ani zástrčku do vody, ani do žádné jiné tekutiny.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám manipulovat se spotřebičem bez dozoru.
- Spotřebič vypojte ze sítě když jej nepoužíváte a před čištěním. Před montáží a demontáží částí spotřebiče a před čištěním jej nechte vychladnout.
- Nevystavujte spotřebič atmosférickým vlivům (dešti, slunci, ledu, a pod.).

- Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti horkých povrchů (např. plynové nebo elektrické hořáky, trouby) ani jej na ně nekladte.
- Nenechávejte kabel viset přes okraj podložky, na které je spotřebič umístěn. Pro zapojení do elektrické zásuvky zvolte minimální potřebnou vhodnou vzdálenost.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Použijte držadlo nebo rukojeti. Dbejte, aby se síťový přívod nedotýkal ohřívací desky.
- Pokud je poškozen síťový přívod, obraťte se na autorizovaný servis a požádejte o jeho výměnu.
- Nikdy nepoužívejte žádný elektrický spotřebič, který má poškozen síťový přívod nebo zástrčku, když spotřebič správně nefunguje nebo když byl jakýmkoliv způsobem poškozen. Zanešte spotřebič do autorizovaného servisu a požádejte, aby jej zkontrolovali, opravili nebo upravili.
- V případě poruchy a/nebo nesprávného fungování spotřebič vypněte a nesnažte se jej opravit. obraťte se na autorizovaný servis a požádejte, aby byli použity originální náhradní díly a příslušenství.
- Když se rozhodnete spotřebič víc nepoužívat, vypojte zástrčku ze sítě a spotřebič znefunkčnete přeříznutím síťového přívodu.

V případě, že džbán praskne, může horká tekutina způsobit popáleniny. Abyste předešli prasknutí džbánu, dodržujte následující:

- Dbejte, aby se nevypařila všechna tekutina. Nezahřívajte prázdný džbán.
- Nepoužívejte poškozený džbán, nebo džbán který má uvolněné nebo poškozené držadlo. Při jakémkoli náznaku poškození džbán vyměňte. Malá prasklina nebo malé poškození skla může způsobit rozbití džbánu a znečistit celý obsah tekutiny částicemi skla.
- Džbán nečistěte žádným abrazivním (drsňým) čistícím prostředkem, ani prostředky, které by mohli poškrábat nebo oslabit sklo.
- Džbán nezařívajte v mikrovlnné troubě. Na přípravu kávy vždy použijte studenou vodu.

- Džbán je navržen k použití s tímto spotřebičem. Nekladte džbán na horké povrchy (sporák, krb, varní desku, horkou troubu, mikrovlnnou troubu, a pod.) ani do jejich blízkosti
- Nekladte džbán na mokry nebo studeny povrch.
- Se džbánem manipulujte opatrně a vyvarujte se úderům do džbánu.
- Tento přístroj nesmí používat bez dohledu osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a vědomostí; pokud neabsolvuji školení o používání přístroje, vykonané osobou, zodpovědnou za jeho bezpečnost.
- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli s přístrojem.
- Pro větší bezpečnost doporučujeme nainstalovat proudový chránič na residuální proud (RCD) s vybavovacím residuálním proudem, který nepřekračuje 30 mA. Poradte se s odborníkem na instalaci.

4. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím kávovaru se obeznamte se všemi součástmi. Pozorně si přečtete celý návod.
- Odmontujte držák filtru (8) (obr. 2, 3) a víko džbánu (5) (tak, jak je uvedeno na obr. 4 pro CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 a řiďte se pokyny v části 7 "termo džbán" pro CG-416 TH) a umyjte je spolu se džbánem (6), pevným filtrem (10) a držákem ventilu v teplé mýdlové vodě, dobře je opláchněte a osušte. Potom je opět namontujte, držák ventilu správně nasadte na držák filtru (obr. 4)
- Vnitřní části očistěte tak, že zapnete kávovar a necháte jej projít dvakrát celým cyklem bez kávy. Při tomto procesu postupujte podle pokynů v části "Příprava kávy".

5. PŘÍPRAVA KÁVY

Když je spotřebič vypnutý:

- Umístěte kávovar na rovny a pevný povrch.

- Otevřete víko nádržky na vodu (1) stlačením tlačítka na otvírání (2) a přesvědčete se, zda-li je nádržka prázdná. Naplňte ji čistou studenou vodou až po úroveň, kterou si přejete. Nepřekročte maximální úroveň hladiny vody.
- Naplňte filtr (10) potřebným množstvím mleté kávy a zavřete víko. Doporučujeme plnou polévkovou lžící na jeden šálek kávy. Když několikrát kávovar použijete přizpůsobíte množství kávy podle vaší chuti.
- Postavte džbán (6) se správně namontovaným víkem (5) na ohřívací desku (7). Přesvědčete se, zdali víko džbánu otevírá ventil, v opačném případě přefiltrována káva nepoteče do džbánu a přeteče přes filtr.
- Zapojte spotřebič do sítě.
- Zapněte kávovar stlačením vypínače (12). Rozsvítí se kontrolka
- U modelů CG-306, CG-314, CG-406 a CG-412 když je káva připravená bude džbán nadále ohříváný ohřívací deskou. Kávovar vypnete stlačením vypínače (12).
U modelu CG-416 TH se kávovar automaticky vypne, termo džbán (11) bude udržovat kávu teplou. Pokud chcete zastavit činnost kávovaru, stlačte vypínač (12).
- Když bude džbán prázdný, vypojte spotřebič ze sítě a počkejte přibližně 10 minut, dokud vychladne, až potom přistupte k přípravě nové kávy, nebo k čištění kávovaru.

6. DOPORUČENÍ PRO PŘÍPRAVU DOBRÉ KÁVY

Aby káva měla lepší chuť a arómu, doporučujeme vám používat čerstvě mletou kávu.

Káva má být mletá středně, ne velmi na jemně.

Kávu uchovávejte na suchém místě. Po otevření balíček kávy uchovávejte dobře uzavřený/zabalený v ledničce, tak si uchová arómu.

Ohřívací deska udrží kávu teplou, ale káva je nejlepší když se pije hned po přípravě.

7. TERMO DŽBÁN (mod. CG-416 TH)

V tomto džbánu se káva udrží teplá. Otevřete ho otočením víka ve směru proti hodinovým ručičkám až dokud nebudou značky na džbáně a na víku zarovnané a potom víko sejměte (obr. 5).
Abyste džbán zavřeli a mohli ho použít, opět položte víko tak, aby byly značky zarovnané a otočte ho ve směru hodinových ručiček. Když chcete kávu servírovat, stlačte tlačítko, aby se víko pootvřelo a můžete kávu nalévat.

8. KONTROLA SÍLY KÁVY (mod. CG-416 TH)

Ovladač (8) umožňuje přizpůsobit chuť kávy, otočením ovladače nastavíte sílu kávy. Nejslabší káva je když je ovladač v poloze ☹ a nejsilnější když je v poloze ☺

9. ČIŠTĚNÍ KÁVOVARU

Před přistoupením k čištění kávovaru vypněte vypínač zapnuto/vypnuto, vypojte jej z elektrické zásuvky a počkejte, dokud vychladne.

Očistíte držák filtru, filtr, džbán a víko džbánu v teplé vodě se saponátem, opláchněte v čisté vodě a všechny součásti osušte před tím, než je namontujete zpátky. Všechny odmontovatelné součásti můžete mýt v myčce nádobí.

Vnější části kávovaru očistíte vlhkým hadříkem. Na čištění kávovaru nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani abrazivní (drsné) materiály.

Kávovar neponořujte do vody, ani jej nedávejte pod vodu tekoucí z vodovodního kohoutku.

10. ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

- V závislosti na tvrdosti vody a podle toho, jak často kávovar používáte se může kávovar zanést vodním kamenem. Toto zjistíte, když bude proces filtrování trvat déle, než obvykle. Abyste tomu předešli, je potřebné vodní kámen z kávovaru odstraňovat. Můžete použít speciální prostředky na odstraňování vodního kamene z kávovaru, dostupné na trhu, nebo postupovat následujícím způsobem:
- Naplníte džbán jednou částí octu a třemi částmi vody.
- Nalijte směs vody a octu do nádržky a zapněte kávovar. Počkejte, dokud celý roztok přeteče do džbánu.
- Tuto operaci zopakujte 2 nebo 3 krát, podle stupně znečištění vodním kamenem.
- Po odstranění vodního kamene z kávovaru nechte kávovar 2 nebo 3 krát fungovat jen s vodou, aby se odstranili zbytky octu.
- Doporučujeme vám odstraňovat vodní kámen z kávovaru každé 4 týdny.

11. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu,

zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Abyste zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

1. OPIS KÁVOVARU (Obr.1)

1. Veko nádržky na vodu
2. Tlačidlo na otváranie
3. Ukazovateľ úrovne hladiny vody
4. Nádržka na vodu
5. Veko džbánu
6. Džbán zo skla (model CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Ohrevná doska (model CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Kontrola sily kávy (model CG-416 TH)
9. Držiak otočného filtra
10. Pevný filter
11. Termo džbán (model CG-416 TH)
12. Vypínač zapnuté/vypnuté

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

	CG-314	CG-306
	CG-412	CG-406
Napätie/frekvencia:	230V~50Hz.	
Príkion:	1.000 W	750 W
Objem nádržky:	1,0 l	0,8 l
Počet šálok:	10	6

Tento kávovar bol vyrobený v súlade so smernicami EÚ súvisiacimi s materiálmi, ktoré prichádzajú do styku s potravinami.

3. DÔLEŽITÉ POKYNY

- Po vybalení sa presvedčte, či nie je spotrebič poškodený. Pokiaľ by ste mali pochybnosti, spotrebič nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaný servis.
- Plastové sáčky, do ktorých je spotrebič zabalený, nesmú zostať v dosahu detí, môžu predstavovať nebezpečenstvo.
- V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, nechajte zásuvku vymeniť za iný, vhodný typ, obráťte sa na osobu s potrebnou kvalifikáciou.
- Neodporúčame používanie adaptérov, zástrčiek a/alebo predlžovacích šnúr. Ak by ich použitie bolo nevyhnutné, použite len také adaptéry a predlžovacie šnúry, ktoré vyhovujú platným bezpečnostným predpisom a normám, dbajte, aby nebol prekročený limit napätia, uvedený na adaptéri a/alebo predlžovacej šnúre.

- Ak spotrebič prestane fungovať, obráťte sa výlučne na autorizovaný servis.
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti, na ktoré bol navrhnutý a podľa popisu v tomto návode. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vzniknú z nesprávneho, nevhodného a nezodpovedného použitia a/alebo v dôsledku opráv, vykonaných osobami bez potrebnej kvalifikácie.
- Spotrebič nepoužívajte vonku.

Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné dodržiavať určité základné bezpečnostné predpisy na zníženie rizika vzniku požiaru, elektrického výboja a/alebo zranenia osôb:

OSOBITNE

- Prečítajte si celý návod a uschovajte si ho, aby ste doňho mohli neskôr nahladiť.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená len v prípade, že bude zapojený do inštalácie s účinným uzemnením, tak ako to vyžadujú platné predpisy o elektrickej bezpečnosti. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku zapojenia do inštalácie bez účinného uzemnenia. V prípade, že máte pochybnosti, obráťte sa na osobu s potrebnou kvalifikáciou.
- Pred prvým použitím spotrebiča skontrolujte, či je napätie vo vašej sieti zhodné s napätím, uvedeným na spotrebiči.
- Aby ste predišli elektrickému výboju, neponárajte spotrebič, kábel ani zástrčku do vody, ani do žiadnej inej tekutiny.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom bez dozoru.
- Spotrebič vypojte zo siete keď ho nepoužívate a pred čistením. Pred montážou a demontážou časti spotrebiča a pred čistením ho nechajte vychladnúť.
- Nevystavujte spotrebič atmosférickým vplyvom (daždu, slnku, ľadu, a pod.).
- Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti

horúcich povrchov (napr. plynové alebo elektrické horáky, rúry) ani ho na ne nekladajte.

- Nenechávajte kábel visieť cez okraj podložky, na ktorej je spotrebič umiestnený. Pre zapojenie do elektrickej zásuvky zvolte minimálnu potrebnú vhodnú vzdialenosť.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Použite držiadlá alebo rukoväte. Dbajte, aby sa kábel nedotýkal ohrevnej dosky.
- Ak je poškodený prívodný kábel, obráťte sa na autorizovaný servis a požiadajte o jeho výmenu.
- Nikdy nepoužívajte žiaden elektrický spotrebič, ktorý má poškodený sieťový prívodný kábel alebo zástrčku, keď spotrebič správne nefunguje alebo keď bol akýmkoľvek spôsobom poškodený. Zanešte spotrebič do autorizovaného servisu a požiadajte, aby ho skontrolovali, opravili alebo upravili.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania spotrebič vypnite a nesnažte sa ho opraviť. Obráťte sa na autorizovaný servis a požiadajte, aby boli použité originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Keď sa rozhodnete spotrebič viac nepoužívať, vypojte zástrčku zo siete a spotrebič znefunkčnite prerзанím prívodného kábla.

V prípade, že džbán praskne, môže horúca tekutina spôsobiť popáleniny. Aby ste predišli prasknutiu džbánu, dodržujte nasledovné:

- Dbajte, aby sa nevyparila všetka tekutina. Nezahrievajte prázdny džbán.
- Nepoužívajte poškodený džbán, alebo džbán ktorý má uvoľnený alebo poškodený držiak. Pri akomkoľvek náznaaku poškodenia džbán vymeňte. Malá prasklina alebo malé poškodenie skla môže spôsobiť rozbitie džbánu a znečistiť celý obsah tekutiny čistočkami skla.
- Džbán nečistite žiadnym abrazívnym (drsňým) čistiacim prostriedkom, ani prostriedkami, ktoré by mohli poškriabať alebo oslabiť sklo.
- Džbán nezahrievajte v mikrovlnnej rúre. Na prípravu kávy vždy použite studenú vodu.

- Džbán je navrhnutý na použitie s týmto spotrebičom. Nekladte džbán na horúce povrchy (sporák, kozub, varnú dosku, horúcu rúru, mikrovlnnú rúru, a pod.) ani do ich blízkosti
- Nekladte džbán na mokrý alebo studený povrch.
- S džbánom manipulujte opatrne a vyvarujte sa úderom do džbánu.
- Tento prístroj nesmú používať bez dohľadu osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí; pokiaľ neabsolvujú školenie o používaní prístroja, vykonané osobou, zodpovednou za jeho bezpečnosť.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Pre väčšiu bezpečnosť odporúčame nainštalovať prúdový chránič na reziduálny prúd (RCD) s vybavovacím reziduálnym prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poradte sa s odborníkom na inštaláciu.

4. PRED PRVYM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím kávovaru sa oboznámte so všetkými súčiastkami. Pozorne si prečítajte celý návod.
- Odmontujte držiak filtra **(8)** (**obr. 2, 3**) a veko džbánu **(5)** (tak, ako je uvedené na obr. 4 pre CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 a riadte sa pokynmi v časti 7 "termo džbán" pre CG-416 TH) a umyte ich spolu s džbánom **(6)**, pevným filtrom **(10)** a držiakom ventilu v teplej mydlovej vode, dobre ich opláchnite a osušte. Potom ich opäť namontujte, držiak ventilu správne nasadte na držiak filtra
- Vnútorne časti očistite tak, že zapnete kávovar a necháte ho prejsť dvakrát celým cyklom bez kávy. Pri tomto procese postupujte podľa pokynov v časti "Príprava kávy".

5. PRÍPRAVA KÁVY

Keď je spotrebič vypnutý:

- Umiestnite kávovar na rovny a pevný povrch.
- Otvorte veko nádržky na vodu (1) stlačením tlačidla na otváranie (2) a presvedčite sa, či je nádržka prázdna. Naplňte ju čistou studenou vodou až po úroveň, ktorú si prajete. Neprekročte maximálnu úroveň hladiny vody.
- Naplňte filter (10) potrebným množstvom mletej kávy a zatvorte veko. Odporúčame plnú polievkovú lyžicu na jednu šálku kávy. Keď niekoľkokrát kávovar použijete prispôbiate množstvo kávy podľa vašej chuti.
- Postavte džbán (6) so správne namontovaným vekom (5) na ohrevnú dosku (7). Presvedčite sa, či veko džbánu otvára ventil, v opačnom prípade prefiltrovaná káva nepotečie do džbánu a pretečie cez filter.
- Zapojte spotrebič do siete.
- Zapnite kávovar stlačením vypínača (12). Rozsvieti sa kontrolka
- U modelov CG-306, CG-314, CG-406 a CG-412 keď je káva pripravená bude džbán naďalej ohrievaný ohrevnou doskou. Kávovar vypnete stlačením vypínača (12). U modelu CG-416 TH sa kávovar automaticky vypne a termo džbán (11) bude udržiavať kávu teplú. Ak chcete zastaviť činnosť kávovaru, stlačte vypínač (12).
- Keď bude džbán prázdny, vypojte spotrebič zo siete a počkajte približne 10 minút, kým vychladne, až potom pristúpte k príprave novej kávy, alebo k čisteniu kávovaru.

6. ODPORÚČANIA PRE PRÍPRAVU DOBREJ KÁVY

Aby káva mala lepšiu chuť a arómu odporúčame vám používať čerstvo zomletú kávu.

Káva má byť zomletá stredne, nie veľmi jemne.

Kávu uchovávajte na suchom mieste. Po otvorení balíček kávy uchovávajte dobre uzavretý/zabalený v chladničke, tak si uchová arómu.

Ohrevná doska udrží kávu teplú, ale káva je najlepšia keď sa pije ihneď po pripravení.

7. TERMO DŽBÁN (mod. CG-416 TH)



V tomto džbáne sa káva udrží teplá.

Otvoríte ho otočením veka v smere proti hodinovým ručičkám až kým budú značky na džbáne a na veku zarovno a potom veko zložte (obr. 5).

Aby ste džbán zatvorili a mohli ho použiť, opäť položte veko tak, aby boli značky zarovno a otočte ho v smere hodinových ručičiek. Keď chcete kávu servirovať, stlačte tlačidlo, aby sa veko pootvorilo a môžete kávu nalievať.

8. KONTROLA SILY KÁVY (mod. CG-416 TH)

Ovládač (8) umožňuje prispôbiť chuť kávy, otočením ovládača nastavíte silu kávy.

Najsilbšia káva je keď je ovládač v polohe  a najsilnejšia, keď je v polohe .

9. ČISTENIE KÁVOVARU

Pred pristúpením k čisteniu kávovaru vypnite vypínač zapnuté/vypnuté, vypojte ho z elektrickej zásuvky a počkajte, kým vychladne.

Očistite držiak filtra, filter, džbán a veko džbánu v teplej vode so saponátom, opláchnite v čistej vode a všetky súčasti osušte pred tým, než ich namontujete späť. Všetky odmontovateľné súčasti môžete umývať v umývačke riadu.

Vonkajšie časti kávovaru očistite vlhkou handričkou. Na čistenie kávovaru nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani abrazívne (drsné) materiály.

Kávovar neponárajte do vody, ani ho nedávajte pod vodu tečúcu z vodovodného kohútika.

10. ODŠTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMENA

- V závislosti na tvrdosti vody a podľa toho, ako často kávovar používate, sa môže kávovar zaniest vodným kameňom. Toto zistíte, keď bude proces filtrovania trvať dlhšie, než obvykle. Aby ste zaneseniu vodným kameňom predišli, je potrebné vodný kameň z kávovaru odstraňovať. Môžete na to použiť špeciálne prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa z kávovarov, dostupné na trhu, alebo postupovať nasledujúcim spôsobom:
- Naplňte džbán jednou časťou octu a tromi časťami vody.
- Nalejte zmes vody a octu do nádržky a zapnite kávovar. Počkejte, kým celý roztok pretečie do džbánu.
- Túto operáciu zopakujte 2 alebo 3 krát, podľa stupňa znečistenia vodným kameňom.
- Po odstránení vodného kameňa z kávovaru nechajte kávovar 2 alebo 3 krát fungovať len s vodou, aby sa odstránili zvyšky octu.
- Odporúčame vám odstraňovať vodný kameň z kávovaru každé 4 týždne.

11. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde

možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.

Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. OPIS URZĄDZENIA (Rys.1)

1. Pokrywa pojemnika
2. Przycisk otwierania
3. Poziom wody
4. Zbiornik
5. Pokrywa dzbanka
6. Dzbaneł szklany (model CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Płyta grzewcza (model CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Pokrętko aromatu (model CG-416 TH)
9. Obrótowy pojemnik na filtr
10. Filtr nieruchomy
11. Dzbaneł termiczny (model CG-416 TH)
12. Przełącznik start/ stop

2. DANE TECHNICZNE

	CG-314	CG-306
	CG-412	CG-406
Napięcie/Częstotliwość:	230V-50Hz.	
Moc:	1.000 W	750 W
Pojemność pojemnika:	1,0 litra	0,8 litra
Ilość filizanek:	10	6

Urządzenie spełnia normy EU dotyczące materiałów pozostających w kontakcie z żywnością.

3. WAŻNE WSKAZÓWKI

- Po zdjęciu opakowania sprawdź czy urządzenie znajduje się w prawidłowym stanie. Jeżeli masz wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu obsługi technicznej.
- Nie należy zostawiać plastikowych torebek opakowania w zasięgu dzieci ponieważ mogą one stanowić niebezpieczeństwo.
- Jeżeli zachodzi niezgodność między gniazdkiem elektrycznym a wtyczką należy wymienić gniazdko na właściwe zwracając się o pomoc do osoby z odpowiednimi uprawnieniami.
- Nie zalecamy stosowania rozdzielaczy, wtyczek i/lub przedłużaczy. Jeżeli te elementy będą niezbędne stosuj wyłącznie rozdzielacze pojedyncze lub

wielogniazdkowe oraz przedłużacze spełniające obowiązujące normy bezpieczeństwa zwracając uwagę aby nie przekroczyć granicy mocy wskazanej na rozdzielaczu i/lub przedłużaczu.

- Jeżeli urządzenie przestanie działać zwróć się o pomoc wyłącznie do autoryzowanego punktu serwisu technicznego.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Jakikolwiek inne użycie urządzenia uważa się za nieprawidłowe i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego, błędnego i nieodpowiedzialnego używania ekspresu i/lub szkody powstałe w wyniku napraw dokonanych przez osoby do tego nieuprawnione.
- Nie uruchamiaj urządzenia na wolnym powietrzu

Używając elektrycznych urządzeń należy przestrzegać norm bezpieczeństwa, aby ograniczyć ryzyko powstania pożaru, spięcia elektrycznego i/lub skaleczenia:

W SZCZEGÓLNOŚCI

- Przeczytaj wszystkie wskazówki w instrukcji obsługi i zachowaj ją do późniejszych konsultacji.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest zapewnione wyłącznie w przypadku jeżeli jest ono podłączone do instalacji elektrycznej z uziemieniem, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa elektrycznego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku braku uziemienia instalacji. Jeżeli masz wątpliwości zgłoś się do osoby z odpowiednimi uprawnieniami..
- Przed pierwszym uruchomieniem ekspresu sprawdź czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada wartości napięcia wskazanej na urządzeniu.
- Aby zapobiec spięciom elektrycznym nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innym płynie.

- Nie pozwalaj aby dzieci lub osoby niepełnosprawne obsługiwały urządzenie.
- Jeżeli nie będziesz używał urządzenia, przed przystąpieniem do mycia wyłącz ekspres z sieci elektrycznej. Przed zamontowaniem i zdemontowaniem ekspresu oraz przed jego myciem odczekaj chwilę aż urządzenie ostygnie.
- Nie poddawaj urządzeniu na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, lód, etc.).
- Nie używaj ani nie ustawiaj żadnej części urządzenia na lub w pobliżu gorących powierzchni (gazowych lub elektrycznych płyt kuchennych lub piekarnika).
- Przewód nie może zwisać z powierzchni, na której się znajduje. Wybierz najmniejszą długość kabla potrzebną do podłączenia ekspresu do gniazdka elektrycznego.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Użyj łapek lub rękawic ochronnych. Kabel nie może dotykać płyty grzewczej
- Jeżeli kabel elektryczny ulegnie zniszczeniu wymień go w autoryzowanym serwisie technicznym.
- Nie uruchamiaj żadnego urządzenia elektrycznego jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub zostało uszkodzone. Zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego aby dokonać przeglądu lub naprawy.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania wyłącz urządzenie i nie próbuj go naprawiać. Zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego i wymień części zamienne i akcesoria na oryginalne.
- Jeżeli zdecydujesz pozbyć się definitywnie urządzenia, wyłącz urządzenie z sieci elektrycznej i przetrnij kabel zasilający.
- Nie używaj dzbanka jeżeli jest on pęknięty lub uchwyt jest obluźowany. Wymień uchwyt jeżeli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenie. Pęknięcie lub rysa na dzbanku może spowodować jego zabicie lub dostanie się szkła do płynu.
- Nie myj dzbanka za pomocą szorstkiej szczoteczki lub szmatek, które mogą porysować i osłabić szkło.
- Nie podgrzewaj dzbanka w mikrofalówce. Do przygotowania wody stosuj zimną wodę.
- Dzbanek przeznaczony jest do użytku w ekspresie. Nie stawiaj dzbanka na lub w pobliżu gorących powierzchni (piecyk grzejny, palenisko, blat do gotowania, rozgrzany piekarnik, mikrofalówka, etc.)
- Nie ustawiaj dzbanka na mokrej i zimnej powierzchni.
- Nie obsługuj ekspresu w sposób gwałtowny i unikaj wszelkich uderzeń.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci i osoby z zaburzeniami sprawności fizycznej, zmysłów, zdolności umysłowych, oraz przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy; z wyjątkiem obsługi pod nadzorem opiekuna prawnego, po otrzymaniu przeszkolenia w zakresie obsługi urządzenia.
- Uważać na dzieci – urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
- Zaleca się zabezpieczenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) z prądem znamionowym różnicowym nie wyższym od 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z elektrykiem.

4. PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

Gorący płyn znajdujący się w dzbanku może spowodować poparzenia w przypadku jego pęknięcia. Aby nie zbić dzbanka zachowaj następujące środki ostrożności:

- Pilnuj aby woda nie wyparowała. Nie podgrzewaj dzbanka jeżeli nie ma w nim płynu.

- Przed pierwszym uruchomieniem ekspresu do kawy zapoznaj się z jego budową. Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje obsługi.
- Zdemontuj pojemnik na filtr **(8)** (rys. **2, 3**) i pokrywę dzbanka **(5)** (tak jak jest to pokazane na rys.4 dla modelu CG-306, CG-314, CG-406, CG-412) i

umyj je wraz z dzbankiem (6) i filtrem nieruchomym (10) oraz wspornikiem zaworu przeciw skraplaniu w letniej wodzie z płynem, wypłucz dokładnie, wysusz i ponownie zamontuj mocując prawidłowo wspornik zaworu przeciw skraplaniu w pojemniku na filtr (rys. 4)

- Aby umyć ekspres od wewnątrz uruchom dwa razy ekspres bez wsypywania kawy do filtra. Patrz wskazówki w punkcie „Przygotowanie kawy”.

5. PRZYGOTOWANIE KAWY

Przy wyłączonym urządzeniu z gniazdka elektrycznego:

- Ustaw ekspres na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Podnieś pokrywę pojemnika (1) przyciskając przycisk otwierania (2) i sprawdź czy pojemnik jest pusty. Napełnij pojemnik czystą i zimną wodą do żądanego poziomu. Nie przekraczaj dozwolonego poziomu pojemnika.
- Wsyp do filtra (10) żądaną ilość kawy i przykryj pokrywą. Zalecamy wsypać jedną łyżkę kawy na każdą filiżankę kawy. Po wielokrotnym użyciu ekspresu będziesz mógł dostosować ilość wsypywanej kawy do własnych upodobań.
- Wstaw dzbanek (6) wraz z pokrywą (5) prawidłowo zamocowaną na płytę grzewczą (7). Sprawdź czy pokrywa dzbanka otwiera zawór przeciw skraplaniu ponieważ w przeciwnym razie filtrowana kawa nie przeleci do dzbanka i wyleje się z filtra.
- Podłącz ekspres do gniazdka elektrycznego.
- Włącz ekspres naciskając przełącznik (12). Lampka kontrolna się zaświeci
- W modelu CG-306, CG-314, CG-406, CG-412, po zaparzeniu kawy, dzbanek z kawą będzie nadal podgrzewany za pomocą płyty grzewczej. Należy wyłączyć ekspres, naciskając przycisk (12).

W modelu CG-416 TH, ekspres wyłącza się automatycznie, termiczny dzbanek (11) utrzymuje kawę ciepłą. Jeśli chce

się wyłączyć działanie ekspresu, należy nacisnąć przycisk (12).

- Kiedy dzbanek jest pusty wyłącz urządzenie z sieci elektrycznej i odczekaj około 10 minut aby ekspres ostygł przed ponownym przygotowaniem kawy lub przed myciem ekspresu.

6. JAK PRZYGOTOWAĆ SMACZNĄ KAWĘ

Aby kawa była smaczna i aromatyczna zalecamy stosowanie świeżo zmielonej kawy.

Ziarna mogą być zmielone zbyt drobno. Przechowuj kawę w suchym miejscu. Aby kawa zachowała swój aromat opakowanie kawy przechowuj szczelnie zamknięte w lodówce.

Płyta grzewcza utrzymuje ciepłą kawę jednak najsmaczniejsza kawa to kawa świeżo zaparzona.

7. DZBANEK TERMICZNY (mod. CG-416 TH)



Dzbanek utrzymuje ciepłą kawę.

W celu otwarcia, należy przekręcić przykrywkę przeciwnie do wskazówek zegara aż do ustawienia w jednej linii oznaczeń na dzbanku i przykrywce, w celu jej poluzowania i zdjęcia (rys. 5).

W celu zamknięcia dzbanka i użycia go, ustawić ponownie oznaczenia w jednej linii i przekręcić zgodnie ze wskazówkami zegara. W celu nalania kawy, nacisnąć lekko na przycisk w celu uniesienia przykrywki.

8. POKRĘTŁO AROMATU (mod. CG-416 TH)

Przekręcając pokrętło (8) możemy ustawić smak kawy i intensywność kawy.

Słabą kawę osiągniemy ustawiając pokrętło w pozycji  natomiast mocniejszą kawę w pozycji .

9. MYCIE EKSPRESU

Przed rozpoczęciem mycia wyłącz przełącznik start/stop, wyłącz ekspres z sieci elektrycznej i odczekaj chwilę aż ekspres ostygnie.

Pojemnik na filtr, filtr, dzbanek i pokrywę dzbanka myj w letniej wodzie z płynem, wypłucz w czystej wodzie i wytrzyj części zanim zamontujesz je ponownie.

Wszystkie wyciągane części można myć w zmywarce.

Obudowę ekspresu możesz myć wilgotną ściereczką. Nie stosuj detergentów i środków ściernych.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie wstawiaj pod kran z wodą.

10. USUWANIE KAMIENIA

- W zależności od stopnia twardości wody i częstotliwości używania ekspresu, przewody wodne mogą ulec zniszczeniu z powodu zawartości kamienia w wodzie. Jest to odczuwalne, jeżeli proces filtracji trwa dłużej niż zazwyczaj. Aby temu zapobiec należy konieczne usunąć kamień z ekspresu. Możesz użyć w tym celu środków usuwających kamień przeznaczonych do ekspresów i dostępnych w sklepach lub usunąć kamień w następujący sposób:
- Napełnij dzbanek płynem w proporcji jednej czwartej octu i trzech czwartych wody.
- Wlej roztwór wody i octu do pojemnika i włącz ekspres. Odczekaj aż cały roztwór przepłynie do dzbanka.
- Powtórz czynność 2 lub 3 razy w zależności od ilości kamienia w ekspresie.
- Po usunięciu kamienia z ekspresu, aby usunąć resztki octu, włącz 2 lub 3 razy ekspres tylko wlewając wodę
- Zalecamy usuwać kamień jeden raz w miesiącu

11. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych

przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА (Сх.1)

1. Капак на резервоара
2. Бутон за отваряне
3. Ниво на водата
4. Резервоар
5. Капак на каната
6. Стъклена кана (модел CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Нагриваща плака (модел CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Контрол на аромата (модел CG-416 TH)
9. Опора на въртящия се филтър
10. Постоянен филтър
11. Термична кана (модел CG-416 TH)
12. Превключвател вкл. / изкл.

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	CG-314 CG-412	CG-306 CG-406
Напрежение/Честота:	230V-50Hz.	
□□□□□□□□:	1.000 W	750 W
Капацитет на резервоара:	1,0 литра	0,8 литра
Брой чаши:	10	6

Този уред отговаря на нормите на ЕУ за материали влизащи в контакт с хранителни продукти.

3. ВАЖНИ СЪВЕТИ

- След като отстраните амбалажа се осигурете, че уредът е в перфектно състояние. В случай на съмнение не използвайте уреда и се обърнете за помощ към управомощен сервис за техническа поддръжка.
- Найлоновите торбички, служещи за опаковка на уреда, не бива да бъдат оставяни до достъпа на деца, тъй като това може да бъде опасно.
- В случай на несъвместимост между контакта и щепсела на уреда, сменете контакта с друг подходящ, като за целта се обърнете към квалифицирано лице.
- Не препоръчваме употребата на адаптери, разклонители и/или удължителни кабели. Ако употребата

им е наложителна, използвайте само такива, които отговарят на действащите изисквания за сигурност, като внимавате да не превишите границите на мощност отбелязани на адаптера / удължителния кабел.

- Ако уредът Ви се повреди, обръщайте се за помощ само към управомощени сервиси за техническа поддръжка.
- Този уред трябва да бъде използван само за домашна употреба, за която цел и е разработен, и само в съгласие с описаното в инструкциите. Всяка друга употреба на уреда се счита за неадекватна и като така опасна. Производителят не носи отговорност за евентуални вреди, причинени от неправилната, погрешната или безотговорната му употреба, както и тези причинени вследствие на поправки извършени от неквалифицирани лица.
- Не използвайте уреда на открити пространства.

При употребата на електрически уреди е необходимо да бъдат спазвани определени правила за сигурност, за да бъде намален риска от пожар, електрически удари и/или вреди на хора,

А ИМЕННО:

- Прочетете докрай инструкциите и ги запазете за бъдещи справки.
- Електрическата сигурност на уреда се гарантира само в случай, че същия е включен към ефикасно заземена електрическа мрежа, отговаряща на действащите норми за електрическа сигурност. Производителят не носи отговорност за вреди причинени от липсата на заземяване на мрежата. В случай на съмнение обръщайте се към професионално квалифицирано лице.
- Преди първо включване на уреда се осигурете, че волтажа на Вашата електрическа мрежа отговаря на отбелязаните върху уреда.
- Като защитна мярка срещу електрически удари не потапяйте

уреда, нито кабела или щепсела му във вода или друга течност.

- Не оставяйте деца или хора с увреждания да ползват уреда без надзор.
- Изключвайте уреда от мрежата, когато не го използвате, както и преди до го почиствате. Изчаквайте го да изстине преди да сглобявате или разглобявате частите му, както и преди почистване.
- Не оставяйте уреда на въздействието на атмосферни влияния (дъжд, слънце, лед и др.п.)
- Не използвайте и не поставяйте никоя от частите на уреда върху или в близост до горещи повърхности (газови или електрически котлони или фурни).
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на плота, върху който е поставен уреда. Развийте кабела само до необходимата за включването му в контакта дължина.
- Не пипайте горещите повърхности на уреда. За целта използвайте дръжките. Не позволявайте кабела да влиза в контакт с нагревателя.
- Ако кабела на уреда се повреди, се обърнете към уповомощен сервис за техническа поддръжка за неговата смяна.
- Не използвайте електрически уреди с повредени кабели или щепсели, както и когато не функционират правилно или са били повредени по какъвто и да било начин. Отнесете уреда в уповомощен сервис за техническа поддръжка за неговия преглед, поправка и калибриране.
- В случай на авария и/или неправилно функциониране, изключете уреда и не се опитвайте да го поправяте. Обърнете се към уповомощен сервис за техническа поддръжка и изискайте употребата на оригинални резервни части и аксесоари при неговата поправка.
- Ако решите да не използвате повече уреда, след като го изключите от електрическата мрежа е добре да го направите неизползваем, като например срежете охраняващия го кабел.

Горещата течност в каната може да предизвика изгаряния в случай на счупване. За да избегнете счупването на каната, следвайте следните предпазни мерки:

- Не позволявайте течността да се изпари напълно. Не загревайте празната кана.
- Не използвайте счупена кана или кана с откачена или разхлабена дръжка. Сменете каната при какъвто и да е знак за нейната повреда. Лекото спукване на каната или отчупването на малко парче стъкло от нея може да доведе до счупване на каната или до попадането на малки парченца стъкло в течността.
- Не почиствайте каната с абразивни гъби или препарати, тъй като така може да нараните структурата на стъклото.
- Не загревайте каната в микровълнови фурни. Винаги използвайте студена вода при приготвянето на кафе.
- Каната е специално разработена за употреба именно с този уред. Не я поставяйте върху или в близост до горещи повърхности (печки, котлони, фурни, микровълнови печки и др.п.).
- Не поставяйте каната върху мокри или студени повърхности.
- Избягвайте удари или груба манипулация на каната.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или без опит и познания, освен ако не са контролирани или обучени да използват уреда от лицето, което отговаря за тяхната сигурност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска да играят с уреда.
- За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.

4. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Преди да използвате кафе-машината за първи път е необходимо добре

да се запознаете с всичките ѝ части.

Прочетете внимателно инструкциите.

- Разгледете опората на филтъра (8) (сх.2, 3) и капака на каната (5) (така както е показано на схема 4 за модел CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 или прегледайте раздел 7 “Термична кана” за модел CG-416 TH) и ги измийте заедно с каната (6), постоянния филтър (10) и опората на противо-капковата клапа с топла вода и сапун, след което ги изплакнете обилно, подсушете ги и ги монтирайте отново, като паснете добре противо-капковата клапа в цедката (сх. 4)
- За да почистите вътрешността на кафе-машината, я включете два последователни пъти на празен ход без кафе във филтъра. За тази процедура следвайте упътванията от раздела “Приготвяне на кафе”.

5. ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

При изключен уред:

- Поставете кафе-машината върху равна и стабилна повърхност.
- Отворете капака на резервоара (1), чрез натискане на бутона за отваряне (2) и проверете дали е празен. Напълнете резервоара с чиста и студена вода до желаното от Вас ниво. Не превишавайте максималния капацитет на резервоара.
- Напълнете филтъра (10) с необходимото Ви количество кафе и затворете капака. Препоръчаната от нас доза смляно кафе за всяка чаша е пълна супена лъжица. След неколкочратна употреба на кафе-машината може да адаптирате количеството кафе според Вашия собствен вкус.
- Поставете каната (6) с правилно сглобен капак (5) върху нагриващата плака (7). Проверете дали капака на каната отваря противо-капковата клапа, тъй като в противен случай филтрираното кафе няма да изтича в каната и ще прелее през ръбовете на филтъра.
- Включете уреда към електрическата мрежа.
- Включете кафе-машината, като натиснете превключвателя (12). Пилотният светлинен датчик ще светне.

- При моделите CG-306, CG-314, CG-406 и CG-412, след приготвяне на кафето каната ще го поддържа топло, заради действието на нагриващата повърхност. Изключете кафе-машината чрез натискане на прекъсвача (12). При модела CG-416 TH кафе-машината се изключва автоматично и термичната кана (11) поддържа кафето топло. Ако желаете да прекратите функционирането на кафе-машината, натиснете прекъсвача (12).
- Когато каната е празна, изключете уреда от мрежата и изчакайте около 10 минути, докато кафе-машината изстине, преди да пригответе още кафе или преди да почистите уреда.

6. СЪВЕТИ ЗА ДОБРО КАФЕ

За да има приготвеното от Вас кафе добар вкус и аромат, Ви препоръчваме да използвате прясно смляно кафе.

Кафето трябва да е средно смляно, не прекалено фино.

Съхранявайте кафето на сухо място. След отваряне на пакета кафе е добре да го прибирате, добре затворено, в хладилника, за да запази аромата си.

Нагриващата плака поддържа кафето топло, но не забравяйте, че най-доброто кафе е току-що приготвеното.

7. ТЕРМИЧНА КАНА (мод. CG-416 TH)

Тази кана позволява поддържането на кафето топло.

За да отворите е необходимо да завъртите капака в посока обратна на посоката на часовниковата стрелка, докато не се изравнят знаците отбелязани на каната и тапата, след което да я махнете (сх.5).

За да затворите и използвате каната, изравнете отново знаците и завъртете в посока на часовниковата стрелка.

За да сервирате кафето, натиснете бутона, за да повдигнете леко капака на каната и налейте кафето.

8. КОНТРОЛ НА АРОМАТА (мод. CG-416 TH)

Превключвателят (8) позволява, чрез завъртането му, да нагласявате вкуса на кафето, чрез контролиране на силата на кафето.

По-слабо кафе се приготвя при позицията  , а по силно - при 

9. ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ-МАШИНАТА

Преди да преминете към почистването на кафе-машината изключете чрез превключвателя вкл./изкл., изключете я от електрическата мрежа и я изчакайте да изстине.

Почистете цедката, филтъра, каната и капака на каната с хладка вода и сапун, изплакнете добре и подсушете всички части преди да ги сглобите отново. Всички подвижни части на кафе-машината могат да бъдат почиствани в миална машина.

Почистете външната повърхност на кафе-машината с влажен парцал. Не използвайте разтворители или абразивни препарати при почистването.

Не потапяйте уреда във вода, нито го слагайте под течащ кран.

10. ПОЧИСТВАНЕ НА ВАРОВИКОВИ ОТЛАГАНИЯ

- В зависимост от твърдостта на водата и честотата на употреба на уреда с времето е възможно тръбичките му да започнат да се запушват, вследствие на варовиковото съдържание на водата. Наличието на този проблем се забелязва, когато процеса на приготвяне на кафе трае по-дълго от обикновеното. За да избегнете това е необходимо да декалцифицирате уреда, като за целта може да използвате специалните препарати предлагани на пазара или да извършите следното:

- Напълнете каната с една част оцет към три части вода.
- Налейте сместа в резервоара и включете кафе-машината. Изчакайте, докато течността изтече изцяло в каната.
- Повторете тази операция 2 или 3 пъти, в зависимост от количеството варовикови отлагания.
- След отстраняването на варовиковите отлагания оставете 2 или 3 пъти кафе-машината да работи само с вода, за да изчистите остатъците от оцет в нея.
- Препоръчваме Ви да извършвате тази процедура веднъж на всеки 4 седмици.

11. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните

центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домакински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ (Рис. 1)

1. Крышка резервуара
2. Кнопка для открывания
3. Указатель уровня воды
4. Резервуар
5. Крышка колбы
6. Стеклянная колба (модель CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
7. Нагревательная пластина (модель CG-306, CG-314, CG-406, CG-412)
8. Регулятор крепости кофе (модель CG-416 ТН)
9. Крепление поворотного фильтра
10. Постоянный фильтр
11. Колба-термос (модель CG-416 ТН)
12. Переключатель включения/выключения

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	CG-314	CG-306
	CG-412	CG-406
Напряжение/Частота:	230V~50Hz.	
Мощность:	1.000 W	750 W
Вместимость резервуара:	1,0 литра	0,8 литра
Количество чашек:	10	6

Данный прибор соответствует нормам ЕU в отношении материалов, контактирующих с продуктами питания.

3. ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- После извлечения из упаковки убедитесь в целостности прибора. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь в сертифицированный Центр Технического Обслуживания.
- Пластиковые пакеты, поставляемые вместе с прибором, следует хранить в местах, не доступных для детей, так как они могут быть потенциальными источниками опасности.
- В случае несовместимости розетки источника тока со штепсельной вилкой прибора выполните необходимую замену розетки при помощи квалифицированных специалистов.
- Не рекомендуется использовать адаптеры, тройники и/или удлинители.

При необходимости следует использовать только простые или комбинированные адаптеры и удлинители, соответствующие действующим нормам безопасности. При этом нужно следить, чтобы не был превышен предел мощности, указанный на адаптере и/или удлинителе.

- Если прибор перестал работать, обращайтесь только в сертифицированный Центр Технического Обслуживания.
- Данный прибор спроектирован и предназначен для использования только в домашних условиях, как это описано в настоящем Руководстве. Использование прибора в любых других целях рассматривается как неправильное и, как следствие, опасное. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, нанесенные вследствие неправильного, ошибочного или безответственного использования прибора и/или вследствие ремонта, произведенного неквалифицированным персоналом.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.

При использовании электрических приборов требуется выполнять несколько основных правил безопасности с целью снижения риска пожара, электрических разрядов и/или нанесения травм людям:

В ОСОБЕННОСТИ

- Прочтите все руководство по эксплуатации и сохраните его для последующих консультаций
- Электрическая безопасность прибора гарантируется только в случае, если он подсоединен к эффективному заземлению, согласно действующим нормам электрической безопасности. Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие отсутствия заземления. При наличии сомнений, обратитесь к квалифицированным специалистам.
- Перед первым использованием прибора убедитесь, что напряжение в электрической сети помещения соответствует значению, указанному на приборе.

- Во избежание электрических разрядов не погружайте прибор и шнур питания в воду или другую жидкость.
- Не позволяйте детям и инвалидам использовать прибор без наблюдения.
- Отключайте прибор от электрической сети, когда вы его не используете, а также перед его чисткой. Дайте прибору остыть, перед тем как производить сборку и разборку его деталей, а также перед чисткой прибора.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождь, солнечные лучи, обледенение и т.д.).
- Не используйте и не располагайте никакие детали данного прибора сверху или вблизи горячих поверхностей (газовых или электрических плит или печей).
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края поверхности, на которой он лежит. Отрегулируйте шнур питания на минимальную необходимую длину, достаточную для его включения в электрическую розетку.
- Не касайтесь горячих поверхностей. Используйте ручки и рукоятки. Не допускайте, чтобы шнур питания касался нагревательного элемента.
- В случае повреждения шнура питания обратитесь в сертифицированный Центр Технического Обслуживания для его замены.
- Не используйте электрические приборы с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой, либо в случае неправильной работы и какого-либо повреждения прибора. Отнесите прибор в сертифицированный Центр Технического Обслуживания для его проверки, ремонта или регулировки.
- В случае поломки и/или неправильной работы прибора следует выключить его и не предпринимать попыток к его починке. В случае необходимости починки прибора следует обратиться в сертифицированный Центр Технического Обслуживания и запросить, чтобы при замене были использованы оригинальные запчасти и вспомогательные детали.
- Когда вы пожелаете навсегда отказаться от прибора, рекомендуется отключить его от электрической сети и сделать его нерабочим, отрезав шнур питания

В случае повреждения колбы содержащаяся в ней горячая жидкость может привести к ожогам. Во избежание раскола колбы предпринимте следующие меры предосторожности:

- Не допускайте испарения всей жидкости. Не нагревайте пустую колбу.
- Не используйте колбу с незакрепленной или слабо закрепленной ручкой. При появлении любых признаков повреждения замените колбу. Трещина или отколовшийся маленький кусочек стекла могут привести к раскалыванию колбы и загрязнению содержащейся в ней жидкости осколками стекла.
- Не чистите колбу никакими абразивными мочалками или очистителями, которые могут поцарапать или повредить стекло.
- Не нагревайте колбу в микроволновой печи. Для приготовления кофе всегда используйте холодную воду.
- Колба разработана для ее использования только с данным прибором. Не ставьте колбу сверху или вблизи горячих поверхностей (плиты, очага, варочной поверхности, горячей печи, микроволновой печи и т.д.).
- Не ставьте колбу на влажную или холодную поверхность.
- Избегайте небрежного обращения и ударов.
- Этот аппарат не предназначен для использования лицами с ограниченными двигательными или умственными способностями (в том числе детьми), а также лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта. Разрешается пользоваться аппаратом только под наблюдением или руководством лица, ответственного за его безопасное применение.
- Детям запрещается играть с аппаратом.
- Для повышения степени безопасности использования прибора рекомендуется установка устройства защитного отключения (УЗО) для силы тока, не превышающей 30 мА. Воспользуйтесь при этом советом монтажника.

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием кофеварки

- ознакомьтесь со всеми ее деталями. Внимательно прочтите все инструкции.
- Снимите держатель фильтра (**8**) (**рис. 2, 3**) и крышку колбы (**5**) (как показано на рисунке 4 для модели CG-306, CG-314, CG-406, CG-412; для модели CG-416 ТН см. раздел 7 “Колба-термос”). Вымойте их вместе с колбой (**6**), постоянным фильтром (**10**) и креплением клапана защиты от капель в мыльной воде, хорошо ополосните, высушите и установите на место, правильно затянув крепление клапана защиты от капель в держателе фильтра.
 - Для очистки внутренней части дайте поработать кофеварке два раза подряд, не добавляя молотый кофе в фильтр. Для проведения данной процедуры следуйте инструкциям раздела “Приготовление кофе”.

5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

При отключенном от электросети приборе:

- Установите кофеварку на плоскую и устойчивую поверхность.
- Откройте крышку резервуара (**1**), нажав кнопку для открывания (**2**), и убедитесь, что резервуар пуст. Наполните его чистой холодной водой до желаемого уровня. Не превышайте максимальный уровень наполнения резервуара.
- Поместите в фильтр (**10**) необходимое количество молотого кофе и закройте крышку. Рекомендуется использовать одну полную столовую ложку кофе на каждую чашку кофе. После того, как вы используете кофеварку несколько раз, вы сможете подобрать количество используемого кофе по вашему вкусу.
- Установите колбу (**6**) с правильно вставленной крышкой (**5**) на нагревательную пластину (**7**). Убедитесь, что крышка колбы открывает клапан защиты от капель, в противном случае фильтрованный кофе не будет поступать в колбу, и он будет переливаться через фильтр.
- Включите прибор в электросеть.
- Включите кофеварку, нажав переключатель (**12**). Загорится световой индикатор.

- В модели CG-306, CG-314, CG-406, CG-412, когда кофе готов, емкость для кофе будет поддерживаться в нагретом состоянии с помощью нагревательной пластинки. Отключите кофеварку нажатием на выключатель (**12**). В модели CG-416 ТН кофеварка отключится автоматически, а термoeмкость (**11**) будет поддерживать кофе горячим. Если хотите остановить работу кофеварки, нажмите на выключатель (**12**).
- Если колба пуста, отключите прибор от электросети и подождите примерно 10 минут, чтобы кофеварка остыла, перед тем как приготовить еще кофе или очистить кофеварку.

6. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ХОРОШЕГО КОФЕ

Чтобы получить более вкусный и ароматный кофе, рекомендуется перемалывать кофейные зерна непосредственно перед варкой. Кофе должен быть среднего помола, не слишком мелкого. Храните кофе в сухом месте. Открыв пакет с кофе, храните его хорошо закрытым в холодильнике, чтобы он сохранил свой аромат. Нагревательная пластина будет поддерживать кофе горячим, однако лучше всего выпить кофе непосредственно после приготовления.

7. КОЛБА-ТЕРМОС (модель CG-416 ТН)



Данная колба позволяет поддерживать кофе горячим.

Для открытия поверните крышку против часовой стрелки, чтобы отметки на емкости и крышке совпали, и снимите ее (**рис. 5**).

Чтобы закрыть емкость перед использованием, снова совместите отметки и поверните по часовой стрелке.

Для наливания кофе нажмите на кнопку, чтобы приподнять крышку и налить кофе.

8. РЕГУЛИРОВКА КРЕПОСТИ (модель CG-416 TH)

При помощи вращения ручки (8) можно регулировать крепость приготовляемого кофе. Установив ручку в положение , вы получите наиболее слабый кофе; самый крепкий кофе получится, если установить ручку в положение .

9. ЧИСТКА КОФЕВАРКИ

Перед чисткой кофеварки кофеварка выключите переключатель включения/выключения, выключите кофеварку из розетки и подождите, пока она не остынет. Вымойте держатель фильтра, фильтр, колбу и крышку колбы в теплой мыльной воде, затем ополосните их в чистой воде и высушите, перед тем как снова установить на прибор. Все съемные детали прибора можно мыть в посудомоечной машине.

Очистите наружные части кофеварки влажной тканью. Не используйте для чистки кофеварки моющие или абразивные средства. **Не погружайте прибор в воду и не подставляйте его под водопроводный кран.**

10. ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

- В зависимости от жесткости воды и частоты использования прибора каналы последнего могут засоряться содержащимися в воде солями. Это становится заметным, когда процесс фильтрации продолжается больше обычного. Чтобы избежать этого, необходимо очистить кофеварку от накипи. Для этого можно использовать представленные на рынке средства для удаления накипи, предназначенные специально для кофеварок, либо произвести следующие действия:
- Наполните колбу раствором уксуса и воды в пропорции 1:3.
- Налейте водный раствор уксуса в резервуар для воды и включите

кофеварку. Подождите, пока весь раствор не выйдет в колбу.

- Повторите данную операцию 2 или 3 раза, в зависимости от степени засорения.
- После очистки кофеварки от накипи включите ее и пропустите через нее 2 или 3 раза чистую воду для удаления остатков уксуса.
- Рекомендуется очищать кофеварку от накипи каждые 4 недели.

11. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры дифференцированного

сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов. Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров. Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1 الوصف العام الشكل 1

1. غطاء الخزان
2. زر للفتح
3. مستوى الماء
4. الخزان
5. غطاء الوعاء
6. وعاء زجاجي
7. صفيحة سخانة
8. مراقب النكهة
9. مسند المصفقات دوراني
10. مصفات دائم
11. وعاء حراري
12. زر التشغيل والتوقيف

2 معلومات تقنية

CG-306 CG-406	CG-314 CG-412	CG-416 TH	
230V-50Hz			الشدة الذبذبة:
750W		1000W	القوة:
0,8 لتر	1,5 لتر	1,0 لتر	قيمة الخزان:
6	12	10	عدد الطاسات:

هذا الجهاز مطابق للقوانين الاوربية لاحتكاك المواد الغذائية مع المواد التصنيعية

3 نصائح مهمة

- بعد نزع التغليف عن الجهاز و في حالة الشكوك لا تستعمله وتوجه إلى المصالح التقنية المختصة
- لا تترك اكياس البلاستيك المغلفة في متناول الاطفال لانها ممكن ان تكون مسببة في اخطار
- في حالة عدم تناسب دبوس الجهاز مع الدبوس المنزلي خذه إلى المصالح التقنية المختصة لتغييره
- لا ننصح باستخدام السدبابيس والخيوط الثنائية ان لم تكن مناسبة مع المقاييس التقنية المناسبة
- إذا توقف الجهاز عن العمل خذه إلى المصالح التقنية المختصة
- الجهاز يجب ان يوجه إلى الإستعمال المنزلي فقط ولهذا صمما وكما هو مبين في الدليل اي إستعمال اخر يعتبر غير لائق ويعتبر خطر المنتج غير مسؤول عن الاضرار الناجمة عن الإستعمال السويء والتصليلخ خارج المصالح التقنية
- لا تستعمل الجهاز بدون معرفته
- لإستعمال الاجهزة الكهربائية يجب إتباع بعض القواعد الامنية الأساسية لتخفيض اخطار الحرق والصعقات الكهربائية والاططار الشخصية

- بصفة عامة
- إقرء كل التعليمات واحفظ بها لما بعد
- الضمان الكهربائي للجهاز يضمن فقط عندما يكون هناك
- الخيط الارضي كما تشترطه الضمانات الكهربائية
- المنتج غير مسؤول عن الاخطار الناجمة عن اي
- استعمال للجهاز خالي من الخيط الكهربائي في حالة الشك
- توجه إلى الأشخاص المعنية المؤهلة
- قبل الإستعمال للجهاز تأكد من قوة التيار إذا هي موازية
- للقوة المبينة على الجهاز
- لتفادي الصعقات الكهربائية لاتغطس الجهاز او الخيط و
- الدبوس في الماء او اي سائل
- لا تترك الاطفال او الأشخاص المعاقفة تستعمل الجهاز
- بدون مراقبتهم
- افضل الجهاز عن الكهرباء في حالة عدم إستعماله وقبل البدء
- في تنضيفه إتركه يبرد قبل تركيب وفك العناصر
- وقيل التنضيف
- لا تترك الجهاز عرضة للاحوال الجوية الامطار الشمس
- الجليد إلخ
- لا تضع ولا تستعمل اي عنصر من هذا الجهاز قرب او
- فوق المساحات الساخنة مثل الطباخة والفرن
- لا تجعل الخيط يتدلى من المنطقة التي يوجد عليها
- إختار المسافة الأقل والقريبة من الدبوس
- لاتلمس المساحات الساخنة إستعمل المقابض ولا تجعل
- الخيط يلمس السخان
- إذا تعطب خيط هذا الجهاز توجه إلى المصالح التقنية
- المختصة لتصليحه
- لا تستعمل اي جهاز كهربائي في حالة عطب الخيط او
- الدبوس او في حالة توقف الجهاز عن العمل خذه إلى المصالح
- التقنية المختصة
- في حالة العطب اوسوء التشغيل من المنتج لا تحاول فتح
- الجهاز و تصليحه إملسه إلى المصالح التقنية المختصة المؤهلة
- إذا اردت التخلص من الجهاز نهائيا افصله عن الكهرباء او لا ثم من
- الاحسن قطع الخيط الكهربائي
- السائل الساخن للإناء يمكن ان يسبب فس حروق في حالة
- تكسره لتجنب تكسر الإناء خذ التعليمات الآتية
- لا تسمح بتيخر كل السائل ولا تسخن الإناء فرغا
- لا تستعمل الإناء المعطب او المقبض كذلك غيرها في
- حالة العطب قبل اي تصليح للزجاج لانها ممكن في حالة
- التشقق ان تتكسر
- لا تغسل الإناء باي كواشط او مواد مؤثرة على الزجاج
- لا تسخن الإناء داخل المولد الحراري وإستعمل الماء
- البارد لتحضير القهوة
- الإناء مصمم من اجل الإستعمال في هذ الجهاز لا تضع
- الإناء فوق او قرب المساحات الساخنة مثل المطبخ او الفرن
- لا تضع الإناء فوق المساحات المبللة او الباردة
- تجنب الإستعمال الخشن والصدمات

- هذا الجهاز غير موجه للإستعمال من طرف الاشخاص بما فيهم الاطفال ذوي الإعاقة الجسدية او العقلية المةمدودة او نقص في الخبرة او المعرفة إلا في حالة تواجد ملاحظ او شخص اخر للمعاينة اثناء إستعمال الجهاز
- يجب مراقبة الاطفال للتأكد من ان لا يلعبوا بالجهاز
- لحماية أكثر ننصح بتركيب جهاز الربط المكيف
- شغال وان لا يتجاوز 30 ذبذبة اطلب المعلومات من المركب

4قبل اول إستعمال

- قبل إستعمال الجهاز لأول مرة تعامل مع كل عناصره اقرء بتمعن كل التعليمات افضل مسند المصنفات 8 الشكل 2 و3 وغطاء الإناء5 كم هو مبين في الشكل 4 للانواع CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 وراقب العنصر 7 الإناء الحراري للانواع ونصفهم مع الإناء 6 والمصنفات الدائمة 10 والمسند ضد التقطر مع الصابون والماء الدافئ نشفهم جيدا ثم عددهم إلى مكانهم مع تثبيت عنصر ضد التقطر للتضيق الداخلي شغل الجهاز مرتين متتبعيتين بدون وضع القهوة داخل المصنفات لهذا إتبع الطريقة الآتية تحضير القهوة

5تحضير القهوة

- مع الجهاز مفصول
- ضع الجهاز على مساحة مستوية وثابتة
- افتح غطاء الخزان 1 بالضغط على زر الفتح 2 وتأكد من انه فارغ املئه بالماء النقي البارد حتى المستوى المطلوب بدون تجاوز الحد الأقصى للخزان
- املئ المصنفات 10 بالقهوة الكمية المطلوبة ثم اغلق الغطاء
- ننصح ملقعة واحدة لكل طاسة من القهوة بعد إستعمال الجهاز لعدة مرات تستطيع إختيار الكمية حسب الذوق
- ضع الإناء 6 مع غطائه 5 فوق المساحة الساخنة 7 تأكد من ان غطاء عدم التقطر لا يمر إلى الإناء
- اصل الجهاز بالكهرباء
- اصل الجهاز المحضر للقهوة بضغط الزر 12 السدليل الضوئي يشعل
- في الانواع
- بعد ان تكون القهوة جاهزة الإناء يبقى ساخن بعمل المساحة الساخنة افضل الجهاز بضغط الزر 12
- عندما يكون الإناء فارغ افصل الجهاز عن الكهرباء وانتضر 10 دقائق حتى يبرد الإناء قبل تحضير القهوة مرة اخرى

6نصائح لاحسن قهوة

- لإعطاء احسن نكهة للقهوة ننصح بإستعمال القهوة المطحونة فوريا وإستعمال القهوة المطحونة متوسطا ولا جد مطحونة
- إحتفض بالقهوة في الاماكن الجافة بعد فتح العبوة واغلقها حت الإحتفاض بالنكهة وإستهلاك القهوة بعد تحضيرها

17 الإنباء الحراري (mod. CG-416 TH)

هذا الإنباء الحراري يبقي القهوة ساخنة لفتحته ادر الغطاء ضد عقارب الساعة حتى تفتح الشكل 5 للغلق إستعمل نفس الطريقة عكسيا لتقديم القهوة إضغط الزر لرفع الغطاء قليلا ثم أفرغ

8مراقبة النكهة (mod. CG-416 TH)

المراقب 8 يسمح بالتحكم في النكهة يتحكم في قوة القهوة حين تدويره القهوة الخفيفة تصنع بالوضعية والقهوة القوية بالوضع

9تنظيف محضر القهوة

قبل البدء في عملية التنظيف اطفء الجهاز وانزعه من الكهرباء وانتضر حتى يبرد نصف حامل المصفاة والمصفاة والإنباء والغطاء شلل جيدا ونشف العناصر كل العناصر المتحركة تستطيع تنضيفها داخل الغسالة للأواني نصف الجهاز من الخارج بواسطة منديل ميلل لا تستعمل المرواد التنضيفية والكاشطة للتنظيف لا تغطس الجهاز في الماء ولا تضعه تحت الحنفية

10التخلصات

- هذا حسب نوعية الماء المستعمل في التحضير عند تواجد الكلس في الماء ممكن ان يغلق المسامات وهذا يستخلص عن عملية التصفية عندما تكون بطيئة ولهذا يعمل هكذا
- املا الوعاء بكمية من الخل وثلاث كميات من الماء ضع المخلوط في الخزان وشغل الجهاز إنتضر حتى يصل كل المخلوط إلى الوعاء
- اعد هذه العملية مرتين او ثلاثة حسب درجة التسخين بعد التخلص شغل الجهاز مرتيب او ثلاثة
- بواسطة الماء فقط للتخلص من المخلوط الخلي ننصح بعملية التخلص للجهاز اربع مرات
- في الأسبوع



11 معلومات حول التسيير الجيد للنفايات الكهربائية و الإلكترونية

عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية يمكن إعطائه بدون اي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة او الموزعين الذين يوفر هذه العملية رمي النفايات على حدا يعني تجنب عواقب سلبية على المحيط و الصحة ويسمح بالتسيير الجيد لمركبات الاجهزة و التسيير العقلاني للطاقة ومصادرها

لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية او محل إقتناء الجهاز

1. ALGEMENE BESCHRIJVING (AFB. 1)

1. Deksel van het waterreservoir
2. Knop om te openen
3. Waterpeil
4. Waterreservoir
5. Deksel van de kan
6. Glazen kan (model CG-306, CG-314, CG-412)
7. Verwarmplaat
8. Aromabediening (model CG-416 TH)
9. Houder van de draaifilter
10. Vaste filter
11. Thermische kan (model CG-416 TH)
12. Aan / uit knop

2. TECHNISCHE GEGEVENS

	CG-314 CG-416TH	CG-306 CG-412	CG-406
Spanning/Frequentie:	230V-50Hz.		
Vermogen:	1.000 W	750 W	
Inhoud reservoir:	1,0 l	1,5 l	0,8 l
Aantal kopjes	10	12	6

Dit toestel voldoet aan de EU-normen betreffende materialen in contact met voeding.

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Ga nadat u het toestel uit de verpakking hebt genomen na of het zich in perfecte staat bevindt. Neem in geval van twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Dienst voor Technische Bijstand.
- Houd de plastic zakjes van de verpakking van het toestel buiten het bereik van kinderen, daar deze gevaarlijk kunnen zijn.
- Indien het stopcontact en de stekker van het toestel niet compatibel zijn, laat dan het stopcontact vervangen door bevoegd personeel.
- We raden het gebruik van adapters, stekkers en/of verlengkabels af. Als deze ondertelen toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of meervoudige adapters en verlengkabels

die voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Zorg er voor dat het maximum vermogen van de adapter en/of de verlengkabel niet wordt overschreden.

- Zet het toestel als het niet werkt uit en raadpleeg enkel een erkende Dienst voor Technische Bijstand.
- Dit toestel is enkel bestemd voor het gebruik waarvoor het ontworpen is en zoals wordt beschreven in deze Handleiding. Ander gebruik wordt beschouwd als ongeschikt en bijgevolg gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die voortvloeit uit het ongeschikte of foute gebruik van het toestel of uit reparaties door niet bevoegd personeel.
- Gebruik het toestel niet in open lucht.

Voor het gebruik van elektrische toestellen moeten een aantal fundamentele regels nageleefd worden.

IN HET BIJZONDER

- Lees alle aanwijzingen en bewaar ze voor latere raadpleging.
- De elektrische veiligheid van het toestel wordt enkel gewaarborgd indien het is aangesloten op een geschikt aardingsstelsel zoals voorzien in de geldende veiligheidsvoorschriften. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van een gebrek aan aarding. Raadpleeg in geval van twijfel bevoegd beroepspersoneel.
- Controleer of de spanning van uw thuisnet overeenstemt met de spanning die is aangegeven op het toestel.
- Houd het toestel, de kabel of de stekker niet onder water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden.
- Laat kinderen of gehandicapten het toestel niet gebruiken zonder toezicht.
- Trek de stekker van het toestel uit wanneer u het niet gebruikt en voordat u het reinigt. Laat het toestel afkoelen voordat u het installeert, uit elkaar haalt of reinigt.
- Stel het toestel niet bloot aan de weersomstandigheden (regen, zon, vorst, enz.).

- Het is verboden dit toestel op of in de buurt van warme oppervlakken (kookplaten op gas of elektriciteit of ovens) te gebruiken of te plaatsen.
- Laat de kabel niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen, noch in contact komen met warme oppervlakken.
- Raak de warme oppervlakken niet aan. Gebruik de handvaten of grepen. Vermijd contact tussen de kabel en de verwarmplaat.
- Als de kabel beschadigd is, neem dan contact op met een erkende Dienst voor Technische Bijstand om de kabel te laten vervangen.
- Gebruik geen enkel elektrisch toestel met een versleten kabel of stekker, wanneer het toestel niet behoorlijk werkt of wanneer het beschadigd is. Breng het toestel naar een bevoegde technische dienst voor inspectie, reparatie of herstel.
- Zet het toestel in geval van schade en/of defecten uit en probeer het niet te herstellen. Neem contact op met een erkende Dienst voor Technische Bijstand en vraag dat ze originele reserveonderdelen en toebehoren gebruiken.
- Als u beslist het toestel definitief af te danken, trek dan de stekker uit het stopcontact en snijd de voedingskabel door.
- War de kan niet op in de magnetron. Gebruik steeds koud water om koffie te zetten.
- De kan is ontworpen voor gebruik met dit toestel. Plaats de kan niet op of in de buurt van een warm oppervlak (oven, kookplaat, magnetron, enz.).
- Plaats de kan niet op een nat of koud oppervlak.
- Vermijd schokken en stoten.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap, een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij in het geval van toezicht of opleiding op het gebied van het gebruik van het toestel door een persoon die instaat voor hun veiligheid.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het toestel spelen.
- Voor maximale veiligheid is het raadzaam een differentieelschakelaar met een bedrijfsreststroom van maximaal 30 mA te installeren. Raadpleeg uw installateur.

4. VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Warm water of warme koffie in de kan, kan voor brandwonden zorgen als deze breekt. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat de kan breekt:

- Laat het water of de koffie niet volledig verdampen. Verwarm de kan niet wanneer deze leeg is.
- Gebruik geen kan die stuk is of wanneer het handvat los staat. Vervang de kan bij het eerste teken van slijtage. Door een barst of een klein stukje gebroken glas kan de kan breken en kunnen er stukjes glas in de koffie of het water terecht komen.
- Gebruik geen schuurspons of afwasmiddelen die het glas kunnen krassen of verzwakken.
- Raak voordat u uw koffiezetapparaat voor het eerst gebruikt vertrouwd met alle onderdelen. Lees aandachtig alle aanwijzingen. Haal de filterhouder **(8) (afb. 2 & 3)** en het deksel van de kan **(5)** uit elkaar (zoals aangegeven op afbeelding 4 voor de CG-306, CG-314, CG-406, CG-412 en raadpleeg hoofdstuk 7 “thermische kan” voor de CG-416 TH) en reinig deze onderdelen samen met de kan **(6)**, de vaste filter **(10)** en de houder van de antidruppelklep met lauwwater, spoel goed af, droog alle onderdelen af en installeer het toestel opnieuw. Zorg er voor dat de antidruppelklep juist op de filterhouder past.
- Zet om de binnenkant te reinigen het koffiezetapparaat twee keer na elkaar aan zonder gemalen koffie in de filter te doen. Volg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk “Koffie zetten”.

5. KOFFIE ZETTEN

Zet het toestel uit:

- Plaats het koffiezetapparaat op een vlak en stabiel oppervlak.
- Open het deksel van het reservoir **(1)** door op de openingsknop **(2)** te drukken. Het reservoir moet leeg zijn. Vul het met proper en koud water tot u het gewenste peil bereikt. Overschrijd het maximum peil van het reservoir niet.
- Vul de filter **(10)** met de gewenste hoeveelheid gemalen koffie en sluit het deksel. We raden één eetlepel gemalen koffie per kopje koffie aan. Nadat u het koffiezetapparaat verscheidene keren hebt gebruikt, kunt u de hoeveelheid koffie aanpassen naargelang uw smaak.
- Plaats de kan **(6)** op de verwarmplaat. Zorg er voor dat de kan de antidruppelklep opent. Zo niet loopt de gefilterde koffie niet in de kan en loopt de filter over.
- Steek de stekker van het toestel in het stopcontact.
- Zet het koffiezetapparaat aan door op de schakelaar **(12)** te drukken. Het controlelampje licht op.
- Bij de modellen CG-306, CG-314, CG-406 en CG-412 wordt de koffiekan wanneer de koffie klaar is warm gehouden door de verwarmplaat. Zet het koffiezetapparaat uit door op de schakelaar **(12)** te drukken. Bij het model CG-416 TH wordt het koffiezetapparaat automatisch uitgeschakeld en houdt de thermische kan **(11)** de koffie warm. Als u het koffiezetapparaat wenst uit te zetten wanneer het in werking is, drukt u gewoon op de schakelaar **(12)**.
- Trek wanneer de kan leeg is de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 10 minuten tot het koffiezetapparaat is afgekoeld voordat u nog koffie zet of het toestel reinigt.

6. TIPS VOOR HEERLIJKE KOFFIE

Voor een betere smaak en een heerlijk aroma van de koffie, raden we aan vers



gemalen koffie te gebruiken. De koffie moet middelgroot gemalen zijn, niet te fijn. Bewaar de koffie op een droge plaats. Wanneer u het pakje opent, bewaart u het goed gesloten in de koelkast zodat het aroma bewaard blijft.

De verwarmplaat houdt de koffie warm, maar de koffie is het lekkerst meteen nadat deze gezet is.

7. THERMISCHE KAN (MOD. CG-416 TH)

Deze kan houdt de koffie warm. Om de kan te openen, draait u het deksel tegen de wijzers van de klok in tot de merktekens op de kan en op het deksel overeenkomen. Nu kunt u het deksel verwijderen **(afb. 5)**. Om de kan te sluiten en te gebruiken, plaatst u opnieuw de merktekens tegenover elkaar en draait u met de wijzers van de klok mee. Druk om de koffie op te dienen op de drukknop zodat het deksel een beetje omhoog komt.

8. AROMABEDIENING (mod. CG-416 TH)

Door aan knop **(8)** te draaien, kunt u de smaak en intensiteit van de koffie aanpassen. Voor een mildere koffie zet u de knop op  en voor sterkere koffie op .

9. REINIGING VAN HET KOFFIEZETAPPARAAT

Zet voordat u uw koffiezetapparaat reinigt het toestel uit aan de hand van de knop aan/uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het toestel is afgekoeld. Reinig de filterhouder, de filter, de kan en het deksel van de kan met lauw zeepwater, spoel af met proper water en droog de onderdelen goed af voordat u ze opnieuw installeert.

Alle beweegbare onderdelen kunnen in de vaatwasmachine gereinigd worden.

Reinig de buitenkant van het koffiezetapparaat met een vochtige doek.

Gebruik geen bijtende afwasmiddelen of producten voor het reinigen.

Houd het toestel niet onder water of onder de kraan.

10. ONTKALKEN

- Naargelang de hardheid van het water en de frequentie van het gebruik is het mogelijk dat de leidingen verstopt raken omwille van de kalk in het water. Dit is merkbaar wanneer het filterproces langer duurt dan normaal. Om dit te voorkomen, moet het koffiezetapparaat ontkalkt worden. Gebruik hiertoe specifieke ontkalkingsmiddelen voor koffiezetapparaten die u in de winkel vindt, of ga als volgt te werk:
- Vul de kan met één maat azijn en drie maten water.
- Giet het mengsel van water en azijn in het reservoir en zet het koffiezetapparaat aan. Wacht tot het mengsel volledig in de kan is gelopen.
- Herhaal deze stappen 2 of 3 keer, naargelang de graad van verkalking.
- Laat na het ontkalken het koffiezetapparaat 2 of 3 keer enkel met water werken, om de resten van de azijn te verwijderen.
- We raden u aan het koffiezetapparaat elke 4 weken te ontkalken.

11. INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWERKING VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE TOESTELLEN



Op het einde van de levensduur van het toestel mag dit niet samen met het algemene huishoudafval worden weggegooid.

U kunt het gratis naar

hiertoe bestemde en door de plaatselijke overheid aangewezen verzamelpunten of naar verdelers die deze dienst verlenen, brengen. Een afgedankt elektrisch huishoudtoestel afzonderlijk verwerken, betekent eventuele negatieve gevolgen vermijden voor het milieu en de gezondheid ten gevolge van een ongepaste verwerking. Bovendien kunnen de materialen waaruit het toestel bestaat zo worden behandeld en hergebruikt, wat tot een aanzienlijke energie- en grondstoffenbesparing leidt. Om de verplichting tot medewerking met een selectieve afvalverwerking te benadrukken, bevat het product het merkteken dat er op wijst dat het toestel niet in traditionele afvalcontainers mag worden gegooid. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke overheid of met de winkel waar u het product hebt gekocht.